

Art.Nr.
5910604900
AusgabeNr.
5910604850
Rev.Nr.
07/01/2019



BHT560-40Li

| | | |
|-----------|--|----------------|
| DE | Akku - Heckenschere Originalbedienungsanleitung | 3 - 13 |
| GB | Battery-powered hedge trimmer Translation of original instruction manual | 14 - 22 |
| FR | Taille-haie sans fil Traductions des instructions d'origine | 23 - 32 |
| PL | Akumulatorowe nożyce do żywopłotu Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | 33 - 42 |
| HU | Akkumulátoros sövénynyíró olló Az eredeti használati útmutató fordítása | 43 - 52 |
| CZ | Akkumulátorové nůžky na živý plot Překlad originálního návodu k obsluze | 53 - 62 |
| SK | Akkumulátorové nožnice na živý plot Preklad originálu návodu na obsluhu | 63 - 72 |

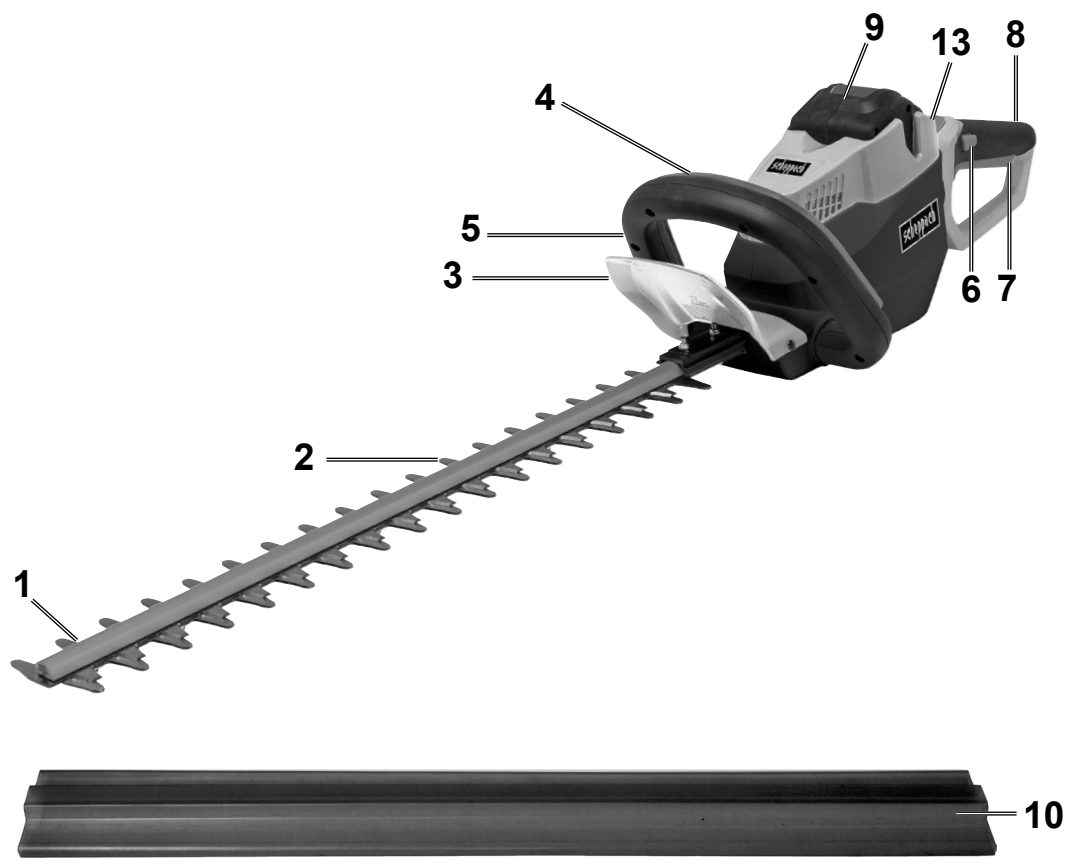


ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durchlesen!
CAUTION: Read the manual carefully before operating this machine!
ATTENTION: Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!
POZOR: Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze!
LET OP: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor gebruik!
UPOZORNENIE: Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu!
FIGYELEM: Üzembe helyezés előtt olvassa el figyelmesen az üzemeltetési utasítást!

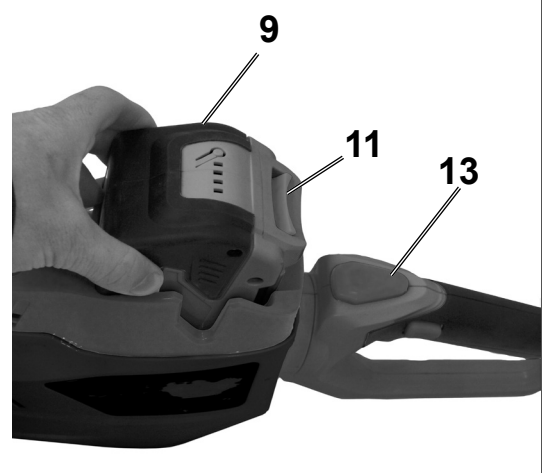
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

www.scheppach.com service@scheppach.com [+49-08223-4002-99](tel:+49-08223-4002-99) [+49-08223-4002-58](tel:+49-08223-4002-58)

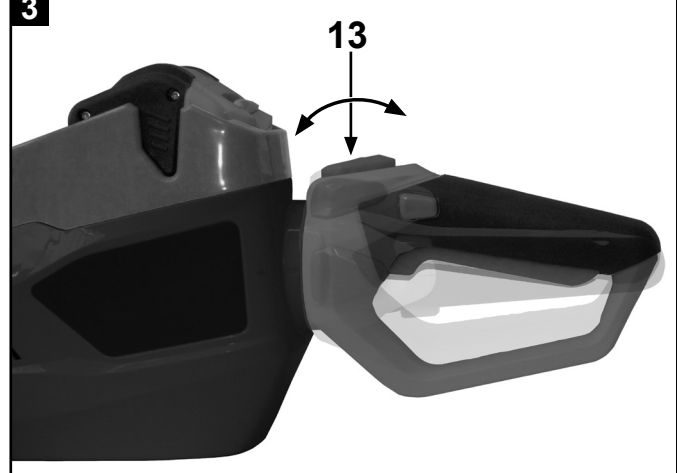
1



2



3



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

| | |
|--|--|
| | <p>Beachten Sie vor dem Gebrauch sämtliche Sicherheitshinweise</p> |
| | <p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p> |
| | <p>Gehörschutz tragen!</p> |
| | <p>Arbeitshandschuhe tragen!</p> |
| | <p>Gerät vor Regen schützen und bei Regen nicht im Freien stehen lassen!</p> |
| | <p>Festes Schuhwerk tragen!</p> |
| | <p>Schutzbrille verwenden!</p> |
| | <p>Achtung Verletzungsgefahr! Greifen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer. Berühren Sie beim Einschalten oder bei der Arbeit mit dem Gerät nie ein Messer.</p> |
| | <p>Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten stets den Akkupack von dem Elektrowerkzeug abnehmen!</p> |
| | <p>garantierter Schallleistungspegel</p> |
| | <p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p> |

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

| | | |
|-----|---------------------------------------|----|
| 1. | Einleitung..... | 5 |
| 2. | Gerätebeschreibung..... | 5 |
| 3. | Lieferumfang | 5 |
| 4. | Bestimmungsgemäße Verwendung | 6 |
| 5. | Sicherheitshinweise..... | 6 |
| 6. | Technische Daten..... | 9 |
| 7. | Vor der Inbetriebnahme..... | 9 |
| 8. | Bedienung | 10 |
| 9. | Reinigung/Wartung | 11 |
| 10. | Lagerung | 11 |
| 11. | Entsorgung und Wiederverwertung | 12 |
| 12. | Strörungstabelle | 12 |

1. Einleitung

Hersteller: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

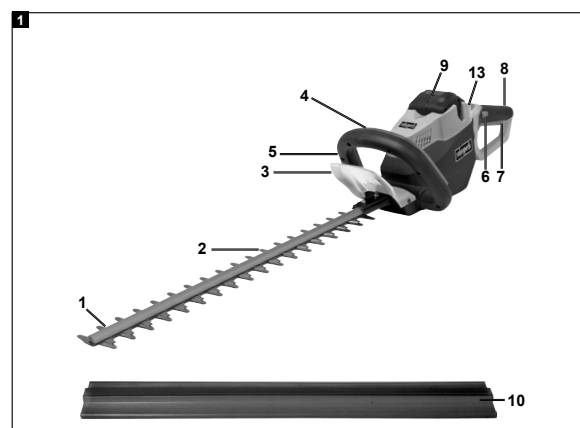
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1/2)

1. Anstoßschutz
2. Messerbalken
3. Handschutz
4. Sicherheitsschalter
5. Vorderer Handgriff
6. Sperrschalter
7. Ein-/Aussschalter
8. Hinterer Handgriff
9. Akku*
10. Messerschutz
11. Entriegelungstaste Akku

3. Lieferumfang

Abb. 1 (1-11)

*nicht im Lieferumfang enthalten



Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

⚠ HINWEIS

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Gerätes oder anderen Sachwerten.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Vor Gebrauch des Ladegerätes lesen und danach handeln:

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
- die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.

Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist.

Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Gartengerät zu benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Sicherheitshinweise für das Ladegerät

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaugung und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Diese Heckenschere kann ernsthafte Verletzungen verursachen!** Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- Das Gerät nicht im Regen betreiben.
- Halten Sie Hände und Finger immer in sicherem Abstand vom Schneidblatt.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät immer Arbeitshandschuhe, eine Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und lange Hosen.
- Bedienen Sie das Gerät immer mit beiden Händen an den Griffen.
- Wenn Sie die Arbeit beendet haben, vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten oder bei einer Unterbrechung, immer das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Wenn die Heckenschere sich verklemmt hat, immer erst das Gerät ausschalten, bevor Sie versuchen, die Heckenschere zu lösen.
- Wenn Sie bei der Arbeit mit der Heckenschere unterbrochen werden, beenden Sie erst den aktuellen Arbeitsvorgang, und schalten Sie dann das Gerät aus, bevor Sie sich um die Unterbrechung kümmern.
- Nicht eingewiesene Bediener oder Kinder dürfen die Heckenschere nicht bedienen.
- Elektrische Gefahr, halten Sie mindestens 10 m Abstand von Oberleitungen.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen
- Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.
- Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vorallem Kinder, in der Nähe befinden.

Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akkus

- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kon-**

takt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.
- **Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.**
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Beachten Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise die dem Akku bzw. dem Ladegerät beigelegt ist.**

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

| | |
|--------------|--------|
| Nennspannung | 40 V |
| Schnittlänge | 530 mm |
| Schnitte/min | 1500 |
| Gewicht | 2,9 kg |

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden mit einem genormten Messverfahren entwickelt.

| | |
|--|-----------------------|
| Schalldruckpegel L_{pA} | 76,5 dB(A) |
| Messunsicherheit K_{pA} | 3 dB(A) |
| Schalleistungspegel L_{wA} (gemessen) | 92,1 dB(A) |
| Schalleistungspegel L_{wA} (garantiert) | 94 dB(A) |
| Messunsicherheit K_{wA} | 3 dB(A) |
| Vibration a_h | <2,0 m/s ² |
| Messunsicherheit K | 1,5 m/s ² |

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

7. Vor der Inbetriebnahme

Gerät auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden kontrollieren.

HINWEIS

Die Akkus (optional; abhängig vom Lieferumfang) sind bei Lieferung nicht vollständig geladen. Vor dem ersten Betrieb die Akkus vollständig laden. Siehe dazu Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Akku entnehmen/einsetzen (Abb. 2)

1. Zum Herausnehmen des Akkus aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (11) am Akku (9) und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (9) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

8. Bedienung

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen. Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

⚠ ACHTUNG!

Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideeinrichtung.

Messerschutz entfernen:

1. Ziehen Sie vor dem Einschalten des Gerätes den Messerschutz (10) vom Messerbalken (2).

Ein- und Ausschalten

Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Stellen Sie sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgeschriebenen Arbeitspositionen befindet, bevor Sie den Motor starten.

Einschalten:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (9) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
2. Drücken Sie den Sicherheitsschalter (4) am vorderen Handgriff (5).
3. Schieben Sie den Sperrschalter (6) nach vorne und drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7).
4. Sobald das Gerät läuft, können Sie den Sperrschalter (6) loslassen.

Ausschalten:

5. Lassen Sie den Sicherheitsschalter (4) oder Ein-/Ausschalter (7) los.

Arbeiten mit dem Gerät

Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Sicherheitsmesserbalken führen.

- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.

- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

⚠ ACHTUNG!

Berührt die Schneideeinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Entfernen Sie den Akku und ergreifen folgende Maßnahmen:

- auf Schäden prüfen
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

Einstellungen an der Heckenschere

Einstellen des hinteren Handgriffs (15)

Zum leichteren Führen der Heckenschere kann der hintere Handgriff in 3 Arbeitspositionen eingestellt werden.

Während des Verstellens kann der Gashebel (14) nicht betätigt werden.

1. Halten Sie mit der linken Hand die Heckenschere am vorderen Handgriff (3) fest.
2. Drücken Sie den Knopf (13) und drehen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. (Abb. 03)
3. Lassen Sie den Knopf (13) los. Achten Sie darauf, dass die Entriegelung wieder einrastet und der Handgriff sicher fixiert ist.

Schneidetechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astscheere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Akku-Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Akku-Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Akku-Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
- Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
- Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Der richtige Zeitpunkt zum schneiden:

- Laubhecke: Juni und Oktober
- Nadelhecke: April und August
- schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen

Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.

9. Reinigung/Wartung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sicherheitsmesserbalken Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
 - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
 - den Sicherheitsmesserbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (2).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Leichte Scharten an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Sicherheitsmesserbalken müssen ausgewechselt werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Schneideblatt

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10. Lagerung

Hinweise

- Gerät an einem trockenen und frostfreiem Ort (10-25 °C) lagern.
- Lagern Sie den Akku und das Gerät getrennt voneinander.
- Laden Sie den Akku vor der Lagerung im Winter auf.
- Halten Sie das Gerät und insbesondere seine Plastikbestandteile fern von Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdöhlhaltigen Produkten, Kriechölen etc. Sie enthalten chemische Stoffe, welche die Plastikbestandteile des Gerätes beschädigen oder zerstören können.
- Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile wirken können. Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe dieser Stoffe.
- Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideeinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideeinrichtung (10) abzudecken.

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen.

Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

• Entnehmen Sie die Batterien aus dem Laser, bevor Sie das Gerät und die Batterien entsorgen.

12. Strörungstabelle

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|------------------------------------|---|--|
| Gerät startet nicht | <ul style="list-style-type: none"> • Akku entladen • Akku nicht eingesetzt • Sicherheitsschalter nicht richtig betätigt • Ein-/Ausschalter defekt | <ul style="list-style-type: none"> • Akku laden • Akku einsetzen • Einschalten • Reparatur durch Service-Center |
| Gerät arbeitet mit Unterbrechungen | <ul style="list-style-type: none"> • Interner Wackelkontakt • Ein-/Ausschalter defekt | <ul style="list-style-type: none"> • Reparatur durch Service-Center • Reparatur durch Service-Center |
| Sicherheitsmesserbalken wird heiß | <ul style="list-style-type: none"> • Sicherheitsmesserbalken stumpf • Sicherheitsmesserbalken hat Scharten • Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung | <ul style="list-style-type: none"> • Sicherheitsmesserbalken überprüfen oder austauschen lassen (Service-Center) • Sicherheitsmesserbalken (2) ölen |
| Schlechtes Schneidergebnis | <ul style="list-style-type: none"> • Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung • verschmutzter Sicherheitsmesserbalken • Sicherheitsmesserbalken stumpf • Schlechte Schneidtechnik | <ul style="list-style-type: none"> • Sicherheitsmesserbalken (2) ölen • Sicherheitsmesserbalken reinigen • Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center) • Siehe „Arbeiten mit dem Gerät“ |

Garantiebedingungen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.
5. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.
8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.
9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment

| | |
|--|--|
| | Observe all safety instructions before use |
| | Read the operating instructions to reduce the risk of injury! |
| | Wear ear-muffs! |
| | Wear protective gloves when using the device! |
| | Protect the tool from getting wet. |
| | Wear robust footwear when using the device! |
| | Wear safety goggles! |
| | Warning! Risk of injury! Never put your hands close to the blades. Never touch the blades when turning the tool on or using it. |
| | Always remove the rechargeable battery pack from the electrical tool before performing maintenance and service work! |
| | sound power level guaranteed |
| | The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for this directives was done. |

| Table of contents: | Page: |
|---------------------------------------|--------------|
| 1. Introduction..... | 16 |
| 2. Layout..... | 16 |
| 3. Scope of delivery..... | 16 |
| 4. Intended use..... | 17 |
| 5. Safety information | 17 |
| 6. Technical data | 19 |
| 7. Before starting the equipment..... | 20 |
| 8. Operation..... | 20 |
| 9. Cleaning/maintenance..... | 21 |
| 10. Storage | 21 |
| 11. Disposal and recycling | 21 |
| 12. Troubleshooting..... | 22 |

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules for operating woodworking machines must also be observed. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

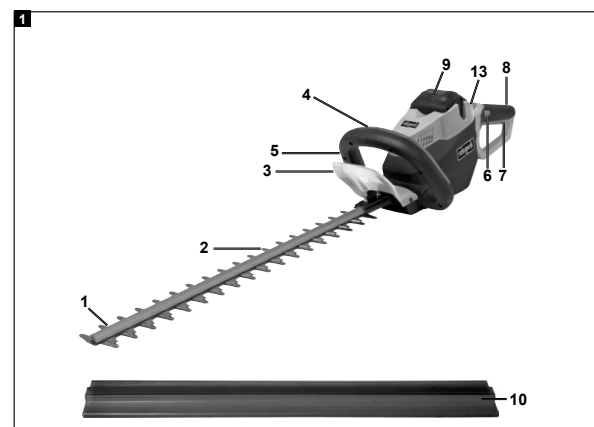
2. Layout (Fig. 1/2)

1. Impact protector
2. Cutter bar
3. Hand protection
4. Safety switch
5. Front handle
6. Locking switch
7. On/off switch
8. Rear handle
9. Battery*
10. Blade guard
11. Battery release button

3. Scope of delivery

Fig. 1 (1-11)

*Optional. Depending on delivery contents



Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts

4. Intended use

The hedge trimmer may be used only for cutting hedges, bushes and shrubs.

The equipment may be used only for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

⚠ DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

⚠ WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

⚠ CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate risk of injury.

⚠ NOTE

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the device or other property.

WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries. Retain all safety directions and instructions for future use. Read these instructions before using the charger and follow them:

- operating instructions provided,
- rules and regulations for accident prevention applicable to the operating site.

This gardening tool is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and/or lack of knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they receive instructions from such a person on how to use this gardening tool.

Never let children or people unfamiliar with these instructions use this gardening tool. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

Safety notices for the charger

⚠ WARNING! Carefully read all safety notices and instructions. Failure to comply with safety notices and instructions can cause electric shock, fire and/or severe injuries.

Store all safety notices and instructions for future reference.

The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains-powered tools (with a mains cable) and to battery-powered tools (without a mains cable).

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **The electrical tool's connection plug must fit into the socket. The plug may not be modified in any way. Do not use an adaptor plug together with earthed electric tools.** Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of an electric shock
- **Avoid body contact with earthed surfaces, such as pipes, heaters, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- **Keep electric tools away from rain and moisture.** Water entering an electric tool increases the risk of an electric shock.
- **Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the electric tool or pulling the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts.** Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.

- **If you work with an electric tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.** Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- **If you cannot avoid using the electrical tool in a wet environment, use a fault-current circuit breaker.** Using a fault-current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly.** Using a dust extraction unit can reduce hazards caused by dust.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Careful handling and use of battery devices

- **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire
- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety notices for hedge trimmers

- **This hedge trimmer can cause serious injuries!**

Read the instructions for correct handling, preparation, maintenance, starting and shutting down the hedge trimmer carefully. Familiarise yourself with all actuators and with using the hedge trimmer properly.

- Do not use the device in the rain.
- Always keep hands and fingers at a safe distance from the cutting blade.
- When working with this device, always wear gloves, safety goggles, safety boots and long trousers.
- Always use the device with both hands on the handles.
- On completing the work, always disconnect the device from the mains before all cleaning and maintenance tasks or when taking a break.
- If the blades have become jammed, always turn off the device first before trying to free them.
- If you are interrupted whilst working with the hedge trimmer, always complete the current task first, then turn off the device before taking care of the interruption.
- Untrained operators or children must not use the hedge trimmer.
- Electrical hazard, remain at least 10 m from overhead wires.
- Ensure that all handles and safety equipment are installed when using the hedge trimmer. Never attempt to use an incomplete hedge trimmer or one with an impermissible modification
- Always familiarise yourself with your environment and pay attention to possible hazards that you may not hear due to the noise from the hedge trimmer.
- Avoid using the hedge trimmer if people, and especially children, are in the vicinity.

Safety notices for Li-Ion batteries

- **Do not open the battery.** Risk of short-circuiting!
- **Protect the battery from heat, e.g. from constant sun exposure, and from fire, water and humidity.** Risk of explosion.
- **Protect the battery from heat, e.g. from constant sun exposure, and from fire, water and humidity.** Risk of explosion.
- **When the battery has been damaged or it is being used inappropriately, fumes can be released.** Let fresh air in and consult a doctor if the fumes cause you any problems. The fumes can irritate the respiratory tract.
- **Only use original batteries with the voltage specified on the rating plate of your power tool.** If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or products from third party manufacturers, there is a risk of personal injury as well as property damage based on exploding batteries.

- **The battery voltage must correspond with the battery charging voltage of the charger. Otherwise, there is a risk of fire and explosion.**
- **The battery voltage must correspond with the battery charging voltage of the charger. Otherwise, there is a risk of fire and explosion.**
- **Charge the batteries only in chargers that have been recommended by the manufacturer.** There is a risk of fire if a charger for a particular type of battery is used for another type of battery.
- **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external application of force.** The battery may short-circuit and start burning, smoking, exploding or overheating.
- **Observe the operating manual and the safety instructions enclosed with the rechargeable battery or charging unit.**

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

6. Technical data

| | |
|-----------------|--------|
| Nominal voltage | 40 V |
| Cutting length | 530 mm |
| Cut/min | 1500 |
| Weight | 2,9 kg |

Noise and vibration

The noise and vibration values were developed using a standardised measuring process.

| | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Sound pressure L_{pA} | 76,5 dB(A) |
| Uncertainty K_{pA} | 3 dB(A) |
| Sound power L_{wA} (measured) | 92,1 dB(A) |
| Sound power L_{wA} (guaranteed) | 94 dB(A) |
| Uncertainty K_{wA} | 3 dB(A) |
| Vibration a_h | <2,0 m/s ² |
| Uncertainty K | 1,5 m/s ² |

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.

- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves

7. Before starting the equipment

Unpack the device and check it for complete delivery contents and transport damage.

NOTE

The batteries (optional; depending on the delivery scope) are not fully charged on delivery. Before first use, fully charge the batteries. See charger instruction manual.

Removing / inserting the battery (Fig. 2)

1. To remove the battery (9) from the appliance, press the release button (11) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (9), place it on the guide track and push it back into the appliance. It will audibly snap in.

8. Operation

Wear appropriate clothing and safety gloves when working with this tool. Wear eye and hearing protection. Before each use, ensure that the unit is working properly.

The on/off switch and the safety switch must not be locked. When the switch is released, the motor must turn off. If a switch is damaged, the tool must not be used. Personal Protective Equipment and a properly functioning device will lower the risk of injuries and accidents.

Comply with noise protection and local stipulations.

⚠ ATTENTION!

Do not use the hedge trimmer with a faulty or heavily worn cutting unit.

Removing the blade guard:

1. Before turning on the device, remove the blade guard (10) from the cutter bar (2).

Turning the device on and off

Find safe footing and hold the tool securely with both hands and at a distance from your body. Before turning on the unit, make sure that the blades are not touching anything. Ensure that the hedge trimmer is properly in the prescribed working position before starting the motor.

Power on:

1. Ensure that the battery (9) has been inserted (see "Removing/inserting the battery").
2. Press the safety switch (4) on the front handle (5).

3. Push the locking switch (6) forwards and activate the on/off switch (7).
4. As soon as the tool is running, you can release the locking switch (6).

Power off:

5. Release the safety switch (4) or on/off switch (7).

Working with the tool

During the cutting process, be careful not to touch any objects such as wire fences or plant supports. This can cause damage to the safety cutter bar.

- If the blade is jammed by a fixed object, immediately turn off the tool and remove the battery. Then remove the object.
- Avoid over-stressing the device whilst working.

⚠ ATTENTION!

If the cutting unit touches a foreign object, the operating noises get louder or the hedge trimmer vibrates unusually excessively, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill. Remove the rechargeable battery and take the following measures:

- Check for damage
- Check for loose parts and secure all loose parts
- Replace damaged parts with similar parts or have them repaired.

Settings on the hedge trimmer

Adjusting the rear handle (15)

The rear handle can be adjusted in 3 working positions in order to guide the hedge trimmer easier.

While adjusting, the throttle (14) cannot be actuated.

1. Use the left hand to hold the hedge trimmer tight by the front handle (3).
2. Press the button (13) and turn the handle into the required position. (Fig. 03)
3. Release the button (13). Ensure that
4. the unlocking device re-engages and the handle is affixed securely.

Cutting techniques

- Cut out thick branches with loppers before using the hedge trimmer.
- The double-sided safety cutter bar enables cutting in both directions or from one side to the other using a pendulum movement.
- When cutting vertically, evenly move the hedge trimmer forwards or up and down in an arching movement.
- When cutting horizontally, move the battery-powered hedge trimmer in a sickle shape from the edge of the hedge so that cut off branches can fall to the ground.
- In order to cut long straight lines, we recommend setting up a string line.

Cutting established hedges:

In order to prevent lower branches from losing their foliage, we recommend cutting hedges in a trapezium shape. This corresponds with the natural plant growth and lets hedges prosper ideally.

When cutting, only the new shoots are reduced. This means the branches grow thickly and form visual protection.

- Cut the sides of a hedge first. For this, move the battery-powered hedge trimmer from the bottom to the top in the direction of the growth. If you cut from the top down, thinner branches will move outwards, which may cause thinner areas or gaps.
- Then cut the top edge according to your requirements, straight, round or in the shape of a roof.
- Start trimming young plants according to your wishes. The main shoot should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots will be trimmed to half their height.

The right time to cut:

- Leaf hedge: June and October
- Conifer hedge: April and August
- Fast growing hedge: around every 6 weeks from May

Pay attention to nesting birds in the hedge. Delay the hedge cut or leave this area out if this is the case.

9. Cleaning/maintenance

Have repair and maintenance work, which is not described in this operating manual, carried out by our service centre. Only ever use original parts.

Turn the tool off and remove the battery before any work.

Always wear gloves when handling the safety cutter bar. This will prevent you from getting cut.

Regularly carry out the following cleaning and maintenance work. This will guarantee long and reliable use.

Cleaning

Do not spray the tool with water and do not put it into water. Risk of electric shock!

- Keep ventilation slits and the motor casing clean. Use a damp cloth or a brush for this. Do not use detergents or solvents. You may irreparably damage the device.
- Always keep the blade clean. Do the following after each use:
 - clean the blade (with an oily cloth);
 - oil the safety cutter bar using an oil can or spray.

Maintenance

- Before every use, check the device for obvious damage such as loose, worn or damaged parts. Check that the bolts in the safety cutter bar (2) are tight.
- Check covers and safety devices for damage and correct positioning. Replace if required.
- You can smooth slight notches on the cutting teeth yourself. For that, sharpen the blades with an oil stone. Only sharp cutting teeth provide good cutting performance.
- Blunt, bent or damaged safety cutter bars must be replaced.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Carbon brushes, cutting blade

* Not necessarily included in the scope of delivery!

10. Storage

Note

- Store the device in a dry and frost-free (10-25 °C) place.
- Store the battery and the device separately from each other.
- Charge the battery before storing it for the winter.
- Keep the device, and its plastic components in particular, away from brake fluid, petrol, products containing oil, penetrating oil etc. They contain chemical substances that may damage or destroy the plastic parts of the device.
- Fertilisers and other garden chemicals contain substances which can have a heavily corrosive effect on metal parts. Do not store the device close to these substances.
- When transporting or storing the hedge trimmer, always cover the cutting unit with the cutting unit protector (10).

11. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household waste!



As the consumer you are required by law to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless whether they contain harmful substances* or not, to a collection point run by the local authority or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.

*labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

- Remove the batteries from the laser before disposing of the machine and the batteries.

12. Troubleshooting

| Problem | Possible cause | Solution |
|---------------------------------|---|--|
| The device does not start. | <ul style="list-style-type: none"> • The battery is discharged. • The battery is not inserted. • The safety switch has not been activated correctly. • The on/off switch is faulty. | <ul style="list-style-type: none"> • Charge the battery. • Insert the battery. • Switch on. • Repair by an authorised service centre. |
| The tool works intermittently. | <ul style="list-style-type: none"> • Loose internal connection • The on/off switch is faulty. | <ul style="list-style-type: none"> • Repair by an authorised service centre. • Repair by an authorised service centre. |
| The safety cutter bar gets hot. | <ul style="list-style-type: none"> • The safety cutter bar is blunt. • The safety cutter bar has notches. • Too much friction owing to lack of lubrication. | <ul style="list-style-type: none"> • Have the safety cutter bar checked or replaced (service centre). • Oil the safety cutter bar (2). |
| Poor cutting quality | <ul style="list-style-type: none"> • Too much friction owing to lack of lubrication. • Dirty safety cutter bar • The safety cutter bar is blunt. • Bad cutting technique | <ul style="list-style-type: none"> • Oil the safety cutter bar (2). • Clean the safety cutter bar. • Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre). • See “Working with the tool”. |

Légende des symboles figurant sur l'appareil

| | |
|--|--|
| | Respectez toutes les consignes de sécurité avant utilisation. |
| | Lisez la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la mise en service et veuillez vous y conformer ! |
| | Portez une protection auditive ! |
| | Portez des gants de protection pour utiliser l'appareil! |
| | Protégez l'appareil de la pluie et ne le laissez pas à l'extérieur par un temps pluvieux ! |
| | Portez des chaussures de sécurité ! |
| | Portez des lunettes de protection ! |
| | Attention! Risque de blessure! Ne jamais placer vos mains à côté de la lame. Ne jamais toucher la lame lors de la mise en marche ou de l'utilisation de l'appareil. |
| | Avant tous travaux de maintenance et d'entretien, toujours retirer le bloc de batterie de l'outil électrique! |
| | Niveau acoustique garanti |
| | Ce produit est conforme aux directives européennes en vigueur. |

Table des matières:**Page:**

| | | |
|-----|----------------------------------|----|
| 1. | Introduction..... | 25 |
| 2. | Description de l'appareil..... | 25 |
| 3. | Ensemble de livraison | 25 |
| 4. | Utilisation conforme..... | 26 |
| 5. | Consignes de sécurité..... | 26 |
| 6. | Caractéristiques techniques..... | 29 |
| 7. | Avant la mise en service | 29 |
| 8. | Commande..... | 29 |
| 9. | Nettoyage/Maintenance | 30 |
| 10. | Entreposage | 31 |
| 11. | Mise au rebut et recyclage | 31 |
| 12. | Recherche des erreurs..... | 32 |

1. Introduction

Fabricant : scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction et de réussite dans votre travail avec votre nouvelle machine.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages subis par cet appareil ou résultant de son utilisation dans les cas suivants :

- Manipulation inappropriée,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique, en cas de non-respect des réglementations électriques et prescriptions VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :

De lire intégralement la notice d'utilisation, avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation vous permettra de vous familiariser avec la machine et d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Il contient des informations importantes pour travailler de manière sûre, rationnelle et économique avec la machine, mais aussi sur les moyens d'éviter les dangers, de réduire les coûts de réparation et de limiter les périodes d'immobilisation ou encore pour accroître la fiabilité et la durée de vie de la machine. Outre les consignes de sécurité de ce manuel, vous devez impérativement respecter la réglementation en vigueur dans votre pays en ce qui concerne l'utilisation de cet appareil électrique.

Conservez la notice d'utilisation à proximité de la machine, dans une pochette plastique, bien à l'abri de la saleté et de l'humidité. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire la notice d'utilisation et s'y conformer scrupuleusement. Seules les personnes formées à son utilisation et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

Outre les consignes de sécurité de cette notice, vous devez impérativement respecter la réglementation en vigueur dans votre pays en ce qui concerne l'utilisation de cet appareil électrique il convient de respecter également les règles techniques généralement reconnues.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

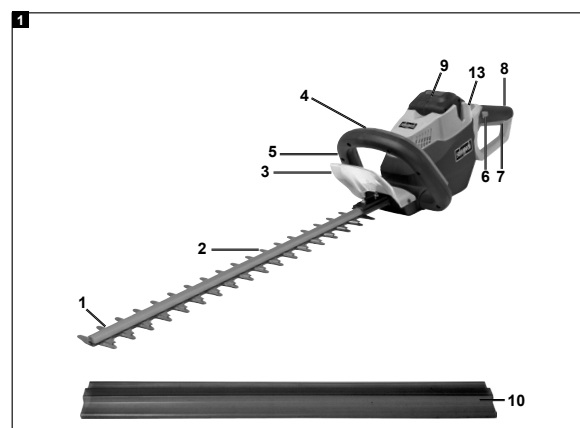
2. Description de l'appareil (Fig.1/2)

1. Protection antichoc
2. Barre de coupe
3. Protection des mains
4. Interrupteur de sécurité
5. Poignée avant
6. Commande de blocage
7. Interrupteur On/Off
8. Poignée arrière
9. Batterie*
10. Protège-lame
11. Touche de déverrouillage de la batterie

3. Ensemble de livraison

Fig. 1 (1-11)

*En option. Selon le contenu de la livraison



Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mises en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que la fourniture est complète.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

4. Utilisation conforme

Ce taille-haie est adapté à la coupe de haies, de buissons et d'arbustes.

Cet appareil ne doit être utilisé que conformément à son utilité première. Toute autre utilisation ne correspond pas à « l'utilisation conforme » et tous les dommages et blessures en résultant sont supportés par le seul utilisateur et non par le fabricant

Veuillez noter que, conformément à leur destination, nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales, dans un environnement industriel ou pour toute activité équivalente

5. Consignes de sécurité

DANGER

Danger mortel critique ou risque de blessures mortelles en cas d'inobservation de cette notice.

AVERTISSEMENT

Danger mortel ou risque de blessures graves en cas d'inobservation de cette notice.

PRUDENCE

Risque de blessures mineures à moyennes en cas d'inobservation de cette notice.

REMARQUE

Danger d'endommagement de l'appareil ou d'autres biens matériels en cas d'inobservation de cette notice.

ATTENTION ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les recommandations. Les négligences lors du respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation peuvent être à l'origine d'un choc électrique, provoquer un incendie et/ou de graves blessures. Conservez toutes ces consignes et instructions pour une utilisation future. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez ce qui suit et veuillez vous y conformer :

- la présente notice d'utilisation
- les règles et réglementations en matière de prévention des accidents en vigueur au lieu de l'utilisation.

Cet outil de jardinage n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les aptitudes physiques, sensorielles ou cérébrales sont restreintes, de même que par des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un responsable de leur sécurité ou bien que ce responsable les ait formées à l'utilisation de l'appareil.

Ne permettez jamais à des enfants ou à des personnes n'ayant pas lu ces instructions, d'utiliser cet appareil. Les enfants doivent être surveillés afin d'être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil..

Consignes de sécurité à propos du chargeur de batterie

ATTENTION ! Lisez les consignes de sécurité et les recommandations Les négligences lors du respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation peuvent être à l'origine d'un choc électrique, provoquer un incendie et/ou de graves blessures. **Conservez toutes ces consignes et instructions pour une utilisation future.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques branchés au réseau (avec un câble de raccordement au secteur) et aux outils électriques équipés de batteries (sans câble de raccordement au secteur).

Sécurité au poste de travail

- **Veillez à maintenir votre poste de travail propre et correctement éclairé.** Le désordre et l'absence d'éclairage peuvent être à l'origine d'accidents.
- **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement où une explosion pourrait se produire, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière et de vapeurs.
- **Maintenez les enfants et tierces personnes à distance pendant que vous utilisez l'outil.** Si vous êtes distrait, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique

- **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas utiliser le câble pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur de protection à courant de fuite.** Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou lorsque vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut être à l'origine de blessures graves.
- **Portez des équipements de protection individuelle et en permanence des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, de chaussures anti-dérapantes, d'un casque ou d'une protection auditive réduit le risque de blessures lors de l'utilisation d'un outil électrique.
- **Évitez un démarrage intempestif, assurez-vous que l'appareil électrique est arrêté avant de le brancher sur une alimentation et/ou de mettre la batterie en place, avant de le prendre en mains ou de le porter.** Si votre doigt est sur l'interrupteur de l'appareil ou si l'appareil est branché à une alimentation alors qu'il est en position de marche, il y a risque d'accident.
- **Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé qui se trouve sur un élément de la machine en mouvement peut être à l'origine d'une blessure.

- **Évitez d'adopter une posture anormale.** Veillez à conserver votre équilibre et à être dans une position stable. De cette façon, vous contrôlerez mieux l'outil électrique dans les situations inattendues.
- **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez vos cheveux, vos vêtements, vos gants à distance des éléments en mouvement.** Les longs cheveux, les vêtements amples et les bijoux peuvent être entraînés par des pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

Utilisation et maniement de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil adapté au travail que vous désirez exécuter.** Vous travaillerez mieux et de façon plus sûre avec un outil adapté dans la plage de performance indiquée.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse pas mettre en marche et arrêter est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche du secteur et/ou enlevez la batterie avant de procéder au réglage de l'appareil électrique, avant de remplacer des accessoires ou de le poser.** Ces mesures de sécurité évitent un démarrage intempestif de l'outil électrique.
- **Entreposez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes utiliser cet outil électrique, si elles ne sont pas familiarisées avec ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.
- **Entretenez vos outils électriques avec soin. Vérifiez si toutes les pièces mobiles fonctionnent impeccablement et ne se bloquent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer ces pièces avant d'utiliser l'outil électrique.** Le mauvais entretien des outils est la cause de nombreux accidents.
- **Veillez à ce que les outils coupants soient propres et affûtés.** Des outils entretenus avec soin et bien affûtés se bloquent moins fréquemment et sont plus faciles à utiliser.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils etc. conformément à ces instructions d'utilisation. Tenez également compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour effectuer des travaux pour lesquels ils ne sont pas adaptés peut entraîner des situations dangereuses.

Utilisation et manipulation des outils électriques équipés d'une batterie

- **Utilisez uniquement le chargeur recommandé par le fabricant pour recharger la batterie.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type de batterie précis pour charger d'autres batteries peut provoquer un incendie.
- **N'utilisez que les batteries conçues spécifiquement pour les outils électriques à l'exception de toutes autres.** L'utilisation d'autres batteries peut engendrer des blessures ou un incendie.
- **Rangez les batteries non utilisées à l'écart de trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis et de tous objets métalliques qui pourraient court-circuiter les contacts.** Un court-circuit des contacts peut occasionner des brûlures ou déclencher un feu.
- **En cas de mauvaise utilisation du liquide peut s'écouler de la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide.** Si c'était le cas, rincez abondamment avec de l'eau. Si ce liquide est entré en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des réactions cutanées et de brûlures.

Entretien

- **Faites exclusivement réparer votre outil électrique uniquement avec des pièces d'origine et par des personnes qualifiées.**
- Vous serez ainsi certain que votre outil électrique conservera toute sa sécurité d'utilisation.

Consignes de sécurité relatives aux taille-haies

- **Ce taille-haie peut causer de sévères blessures !** Lisez avec soin les notices pour garantir une manipulation, une préparation, un entretien, un démarrage et un arrêt corrects du taille-haie. Familiarisez-vous avec tous les organes de commande afin d'utiliser correctement le taille-haie.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de pluie.
- Maintenez constamment les mains et les doigts à une distance suffisante de la lame de coupe.
- Lorsque vous travaillez avec cet appareil, portez toujours des gants de travail, des lunettes de protection, des chaussures de sécurité et un pantalon.
- Utilisez toujours l'appareil avec les deux mains sur les poignées.
- Lorsque vous avez terminé le travail, notamment des travaux de nettoyage et de maintenance ou en cas d'interruption, toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Si le taille-haie s'est coincé, toujours débrancher l'appareil avant d'essayer de le débloquer.
- Si vous êtes interrompu pendant le travail avec le taille-haie, terminez l'opération actuelle et débranchez l'appareil avant de vous occuper de l'interruption.

- Ce taille-haie ne doit en aucun cas être utilisé par des utilisateurs non formés ou des enfants.
- Danger électrique, restez à une distance d'au moins 10 m des lignes aériennes.
- Assurez-vous que toutes les poignées et dispositifs de sécurité soient en place lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haie incomplet ou avec des modifications non autorisées
- Familiarisez-vous avec votre environnement et prêtez attention aux éventuels dangers que vous pourriez ne pas entendre en raison du bruit généré par le taille-haie.
- Éviter d'utiliser le taille-haie si des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.

Consignes de sécurité concernant les batteries Li-ion

- **N'ouvrez pas la batterie.** Il y a risque de court-circuit
- **Protégez la batterie de la chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité mais également d'une exposition prolongée en plein soleil. Il y a risque d'explosion.**
- **Si la batterie est endommagée ou si elle a été mal utilisée, des vapeurs peuvent s'en échapper.** Ces vapeurs peuvent irriter les muqueuses, aérez l'emplacement où vous vous trouvez et consultez un médecin si vous ressentez une gêne
- **En cas de mauvaise utilisation du liquide peut s'écouler de la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide. Si c'était le cas, rincez abondamment avec de l'eau.** Si ce liquide est entré en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des réactions cutanées et de brûlures
- **La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur de batterie, sinon il y a risque d'incendie et d'explosion.**
- **La batterie doit être rechargée exclusivement avec le chargeur fourni et recommandé par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie spécifique expose à un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé pour d'autres batteries
- **La batterie peut être endommagée sous l'action de chocs ou d'efforts ou par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis par exemple, ceci peut provoquer un court-circuit interne et faire brûler, exploser fumer ou surchauffer la batterie.**
- **Observez la notice d'utilisation et les consignes de sécurité jointes à la batterie ou au chargeur.**

Avertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

| | |
|----------------------|--------|
| Tension nominale | 40 V |
| Longueur de coupe | 530 mm |
| Vitesse de coupe/min | 1500 |
| Poids | 2,9 kg |

Niveau sonore et vibrations

Les valeurs du niveau sonore et des vibrations ont été déterminées selon un procédé de mesure normalisé

| | |
|---|-----------------------|
| Niveau de pression acoustique L_{pA} | 76,5 dB(A) |
| Incertitude K_{pA} | 3 dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique L_{WA} (mesuré) | 92,1 dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique L_{WA} (garanti) | 94 dB(A) |
| Incertitude K_{WA} | 3 dB(A) |
| Vibrations a_h | <2,0 m/s ² |
| Incertitude K | 1,5 m/s ² |

Portez une protection auditive.

L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.

Limitez l'exposition au bruit et aux vibrations à un minimum !

- N'utilisez que des outils en parfait état.
- Nettoyez et entretenez régulièrement vos outils.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil en cas de besoin.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants de protection.

7. Avant la mise en service

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète et qu'il n'y a pas de dommages de transport.

REMARQUE

La batterie (optionnelle, est livrée en fonction de l'ensemble de livraison commandé) n'est pas complètement chargée lors de la livraison. Voir la notice d'utilisation du chargeur de batterie.

Extraction et mise en place de la batterie (Fig.2)

1. Pour extraire la batterie de l'appareil, appuyez sur le bouton de verrouillage (11) de la batterie (9) et retirez la batterie.
2. Pour mettre la batterie (9) en place dans l'appareil, faites glisser la batterie le long de la glissière dans l'appareil. Le verrouillage s'encliquette de façon sonore.

8. Commande

Portez des vêtements et gants de travail appropriés afin de travailler avec cet appareil. Portez des protections oculaire et auditive. Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil est fonctionnel.

L'interrupteur On/Off et l'interrupteur de sécurité ne doivent pas être bloqués. Coupez le moteur après avoir relâché l'interrupteur. Si un interrupteur est endommagé, ne plus travailler avec l'appareil. Un équipement de protection individuel et un appareil fonctionnel réduisent le risque de lésions et d'accidents. Respectez la protection acoustique et les prescriptions locales.

⚠ ATTENTION !

N'utilisez pas le taille-haie avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.

Extraction du protège-lame :

1. Avant de mettre l'appareil sous tension, retirez le protège-lame (10) de la barre de coupe (2).

Mise sous et hors tension

Conservez l'appareil en bon état et maintenez-le avec les deux mains et à bonne distance du corps. Avant de le mettre sous tension, vérifiez que l'appareil n'est en contact avec aucun objet. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que le taille-haie soit placé correctement dans l'une des positions de travail prescrites.

Mise sous tension :

1. Assurez-vous que la batterie (9) est en place (voir « Extraire/Installer la batterie »).
2. Appuyez sur l'interrupteur de sécurité (4) sur la poignée avant (5).
3. Poussez la commande de blocage (6) vers l'avant et appuyez sur l'interrupteur On/Off (7).
4. Dès que l'appareil fonctionne, vous pouvez relâcher la commande de blocage (6).

Mise hors tension :

- Relâchez l'interrupteur de sécurité (4) ou l'interrupteur On/Off (7).

Travaux avec l'appareil

Pendant la découpe, veillez à ne toucher aucun objet comme les grillages ou supports de plante. Cela peut endommager la barre de coupe de sécurité.

- En cas de blocage de la lame dans des objets solides, mettez immédiatement l'appareil hors tension et enlevez la batterie. Retirez alors l'objet.
- Évitez une sollicitation excessive de l'appareil pendant le travail.

⚠ ATTENTION !

Si le dispositif de coupe touche un corps étranger ou si le bruit généré par le fonctionnement augmente, ou si le taille-haie vibre plus fortement que d'habitude, arrêtez le moteur et attendez que le taille-haie soit immobile. Retirez la batterie et prenez les mesures suivantes :

- Vérifiez les dommages
- Vérifiez et fixez les pièces mobiles
- Remplacez les pièces endommagées par des pièces de même valeur ou faites-les réparer.

Réglages du taille-haie

Réglage de la poignée arrière (15)

Pour un guidage facile du taille-haie, la poignée arrière peut être réglée en 3 positions de travail.

Pendant le réglage, la manette d'accélération (14) ne peut pas être actionnée.

- Avec la main gauche, tenez le taille-haie au niveau de la poignée avant (3).
- Appuyez sur le bouton (13) et tournez la poignée dans la position de votre choix. (Fig. 03)
- Relâchez le bouton (13). Assurez-vous que le déverrouillage s'enclenche à nouveau et que la poignée soit fixée en toute sécurité.

Techniques de coupe

- Coupez tout d'abord les branches épaisses avec un élagueur.
- La double barre de coupe de sécurité permet de découper dans les deux sens ou d'un côté à l'autre avec des mouvements pendulaires.
- Pour réaliser une coupe verticale, déplacez uniformément le taille-haie sans fil vers l'avant ou en forme d'arc de cercle.
- Pour réaliser une coupe horizontale, déplacez le taille-haie sans fil avec un mouvement de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent sur le sol.
- Afin d'obtenir des lignes bien droites, il est recommandé de tondre des ficelles.

Découpe des haies taillées :

Il est recommandé de couper les haies en forme trapézoïdale pour éviter de dégarnir les branches inférieures. Ceci correspond à la croissance végétale naturelle et permet aux haies de se développer de manière optimale.

Seules les nouvelles pousses annuelles sont coupées cela permet une ramification épaisse et une bonne protection visuelle:

- Coupez d'abord les côtés de la haie. Pour cela, déplacez le taille-haie sans fil dans le sens de la croissance de bas en haut. Si vous coupez de haut en bas, les branches fines se déforment vers l'extérieur, ce qui peut générer des zones minces voire des trous.
- Coupez ensuite le bord supérieur selon vos goûts en ligne droite, en forme de toit ou arrondie.
- Taillez tout d'abord les jeunes plantes à la forme désirée. La pousse principale doit rester intacte tant que la haie n'a pas atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont taillées à la moitié.

Le calendrier idéal pour la taille :

- Haie à feuillage caduc : juin et octobre
- Haie à feuillage persistant : avril et août
- Haie à croissance rapide : toutes les 6 semaines env. à partir de mai

Faites attention aux oiseaux qui couvent dans la haie. Dans ce cas, repoussez la taille de la haie ou ne taillez pas cette zone.

9. Nettoyage/Maintenance

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce manuel d'utilisation à notre service après-vente. Utilisez uniquement des pièces d'origine.

Mettez l'appareil hors tension et enlevez la batterie de l'appareil avant tous les travaux.

Portez des gants pour manipuler la barre de coupe de sécurité. Vous éviterez ainsi tout risque de coupure.

Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage et de maintenance suivants. Cela permettra de garantir une utilisation fiable et de longue durée.

Nettoyage

Ne pas nettoyer l'appareil au jet d'eau ni le tremper dans l'eau. Il y a un risque d'électrocution.

- Assurez-vous que les fentes d'aération et le carter moteur de l'appareil sont toujours propres. Pour cela, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun nettoyeur ni solvant. Vous pourriez endommager l'appareil de manière irréversible.

- Conservez en permanence la lame propre. Après chaque utilisation de l'appareil, vous devez
 - nettoyer la lame (avec un chiffon huileux) ;
 - lubrifier la barre de coupe de sécurité à l'aide d'une burette à huile ou d'un pulvérisateur.

Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôler les défauts manifestes sur l'appareil (pièces desserrées, usées ou endommagées). Vérifiez le serrage des vis dans la barre de coupe de sécurité (2).
- Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des caches et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.
- Vous pouvez vous-même lisser les petites brèches sur les dents de coupe. Ôtez pour cela les entailles avec une pierre à huile. Seules les dents de coupe à bords saillants garantissent une bonne capacité de coupe.
- Remplacez les barres de coupe de sécurité émoussées, déformées ou endommagées.

Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure*: Balais de charbon, lame de coupe

*Pas obligatoirement compris dans la livraison!

10. Entreposage

Remarque

- Entrez l'appareil dans un lieu sec et à l'abri du gel (10° à 25°C).
- Rangez la batterie et le chargeur séparément.
- Chargez la batterie avant de la remiser pour l'hiver..
- Maintenez l'appareil et en particulier ses éléments en matière plastique à l'écart de liquide de frein, d'essence, de tous les hydrocarbures, des huiles décapantes etc., ces produits contiennent des substances chimiques qui peuvent endommager ou détruire les éléments en plastique de l'appareil.
- Le engrais et autres produits chimiques destinés au jardin contiennent des substances très corrosives qui agissent sur les métaux. N'entrez pas l'appareil auprès de tels produits.
- Couvrez toujours le dispositif de coupe avec la protection adéquate (10) lors du transport ou du stockage du taille-haie.

11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit de recyclage des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont composés matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux en utilisant les filières d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous auprès d'un revendeur spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

Ne pas jeter les piles et accus avec les déchets ménagers!



En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

- Retirez les piles du laser avant d'éliminer la machine et les piles.

12. Recherche des erreurs

| Problème | Cause possible | Dépannage |
|--|--|---|
| L'appareil ne démarre pas | <ul style="list-style-type: none"> • Batterie déchargée • Batterie absente • Interrupteur de sécurité mal actionné • Interrupteur On/Off défectueux | <ul style="list-style-type: none"> • Charger la batterie • Installer la batterie • Enclencher • Réparation par le service après-vente |
| L'appareil fonctionne par intermittence | <ul style="list-style-type: none"> • Faux contact interne • Interrupteur On/Off défectueux | <ul style="list-style-type: none"> • Réparation par le service après-vente • Réparation par le service après-vente |
| La barre de coupe de sécurité devient brûlante | <ul style="list-style-type: none"> • Barre de coupe de sécurité émoussée • La barre de coupe de sécurité est ébréchée • Frottement trop élevé en raison d'un manque de lubrification | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la barre de coupe de sécurité ou la faire remplacer (service après-vente) • Huiler la barre de coupe de sécurité (2) |
| Mauvais résultat de coupe | <ul style="list-style-type: none"> • Frottement trop élevé en raison d'un manque de lubrification • Barre de coupe de sécurité encrassée • Barre de coupe de sécurité émoussée • Mauvaise technique de coupe | <ul style="list-style-type: none"> • Huiler la barre de coupe de sécurité (2) • Nettoyer la barre de coupe de sécurité • Rectifier la barre de coupe de sécurité ou la faire remplacer (service après-vente) • Voir « Travaux avec l'appareil » |

Wyjaśnienie symboli na urządzeniu

| | |
|--|---|
| | <p>Przed użyciem zadbać o przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa</p> |
| | <p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!</p> |
| | <p>Nosić nauszники ochronne!</p> |
| | <p>Nosić rękawice robocze!</p> |
| | <p>Narzędzie powinny być zawsze suche i nie poddawane oddziaływaniom opadów atmosferycznych</p> |
| | <p>Zaleca się noszenie obuwia ochronnego!</p> |
| | <p>Nosić okulary ochronne!</p> |
| | <p>Uwaga Niebezpieczeństwo obrażeń! Nigdy nie sięgać rękami w okolice noży. Nigdy nie dotykać noża podczas włączania zasilania lub pracy z urządzeniem.</p> |
| | <p>Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych zawsze odłączać zestaw akumulatorów od narzędzia elektrycznego!</p> |
| | <p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> |
| | <p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi</p> |

Spis treści:
Strona:

| | | |
|-----|---|----|
| 1. | Wprowadzenie | 35 |
| 2. | Opis urządzenia | 35 |
| 3. | Zakres dostawy | 35 |
| 4. | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | 36 |
| 5. | Bezpieczeństwo | 36 |
| 6. | Dane techniczne | 39 |
| 7. | Przed uruchomieniem | 39 |
| 8. | Uruchomieniem | 39 |
| 9. | Czyszczenie/konserwacja | 40 |
| 10. | Przechowywanie | 41 |
| 11. | Utylizacja i recykling | 41 |
| 12. | Wyszukiwanie błędów | 42 |

1. Wprowadzenie

Producent:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,

Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

Wskazówka:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Rekomendujemy Państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestoju i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników.

Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji i instrukcji bezpieczeństwa.

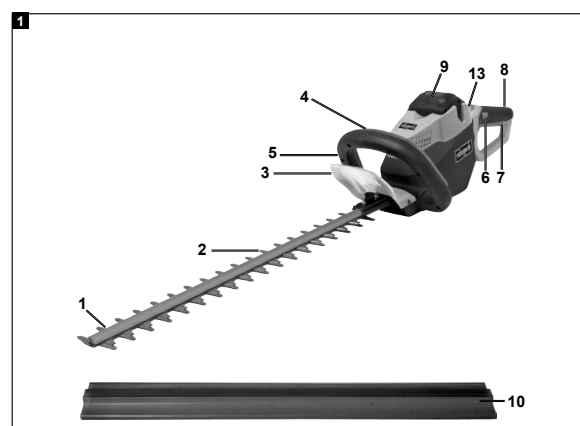
2. Opis urządzenia (rys. 1/2)

1. Ochrona przed włączeniem
2. Belka nożycowa
3. Osłona rąk
4. Wyłącznik bezpieczeństwa
5. Przedni uchwyt ręczny
6. Przełącznik blokujący
7. Włącznik/wyłącznik
8. Tylny uchwyt ręczny
9. Akumulator*
10. Osłona noża
11. Przycisk odblokowujący akumulatora

3. Zakres dostawy

rys. 1 (1-11)

*Opcja. W zależności od zakresu dostawy



Rozpakowywanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Nożyce do żywopłotu są przeznaczone wyłącznie do cięcia żywopłotów, zarośli i krzewów.

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

W zakres użytkowania zgodnego z przeznaczeniem wchodzi również przestrzeganie instrukcji obsługi, instrukcji montażu oraz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

Osoby obsługujące oraz przeprowadzające prace konserwacyjne na urządzeniu muszą zostać zapoznane z instrukcją jej użytkowania oraz możliwymi niebezpieczeństwami.

5. Bezpieczeństwo

⚠ ZAGROŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje najwyższe zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo zagrażających życiu obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń

⚠ OSTROŻNIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje zagrożenie lekkich i średnich obrażeń.

⚠ WSKAZÓWKA

W przypadku nieprzestrzegania tej wskazówki istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych wartości materialnych.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Przed użyciem ładowarki i po nim należy:

- niniejsza instrukcja obsługi,
- obowiązujące w miejscu zastosowania reguły i przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom

Niniejsze urządzenie ogrodowe nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że pracują one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymują od niej instrukcje odnośnie pracy przy urządzeniu ogrodowym. Nigdy nie pozwalać na używanie urządzenia ogrodowego przez dzieci lub osoby niezaznajomione z niniejszymi wskazówkami. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę przy urządzeniu.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez kabla zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad urządzeniem

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

- **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wykorzystywać kabla niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Kabel przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie kabla przedłużającego przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- **Stosować środki ochrony indywidualnej i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego urządzenia do zasilania może prowadzić do wypadków.
- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń.
- **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

- **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, upewnić się, że są one podłączone i mogą być prawidłowo używane.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed przeprowadzeniem ustawień, wymianą części wyposażenia lub odstawieniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.
- **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są zaznajomione z jego działaniem lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
- **Dbać należy o narzędzia elektryczne. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem urządzenia zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami.** Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Zastosowanie i obsługa narzędzia z akumulatorem

- **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- **Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- **W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

Serwis

- **Naprawę urządzenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Wskazówki użytkownika dla nożyc do żywopłotu

- **Nożyce do żywopłotu mogą powodować poważne obrażenia!** Przeczytać uważnie instrukcje dotyczące prawidłowego postępowania, przygotowania, utrzymania, uruchamiania i wyłączenia nożyc do żywopłotu. Zapoznać się ze wszystkimi elementami nastawczymi oraz prawidłowym użytkowaniem nożyc do żywopłotu.
- Nie eksploatować urządzenia w czasie deszczu.
- Ręce i palce trzymać zawsze w bezpiecznej odległości od płyty tnącej.
- Podczas pracy z urządzeniem zawsze nosić rękawice robocze, okulary ochronne, buty ochronne i długie spodnie.
- Obsługiwać urządzenie zawsze za pomocą obu rąk umieszczonych na uchwytach.
- Po zakończeniu pracy, przed wszystkimi pracami czyszczącymi i konserwującymi lub w razie przerwy zawsze odłączać urządzenie od zasilania prądem.
- Jeżeli dojdzie do zakleszczenia nożyc do żywopłotu, najpierw wyłączyć urządzenie, a dopiero następnie spróbować odblokować nożyce do żywopłotu.

- Jeżeli praca z nożycami do żywopłotu zostanie przerwana, zakończyć najpierw aktualny proces pracy i wyłączyć urządzenie, a dopiero następnie zatroszczyć się o powód przerwania.
- Niedozwolone jest użytkowanie nożyc do żywopłotu przez nieprzeszkolonych użytkowników i dzieci
- Zagrożenie elektryczne, zachować odstęp minimum 10 m od przewodów napowietrznych.
- Upewniać się zawsze, że wszystkie uchwyty i urządzenia zabezpieczające są zamontowane podczas pracy z nożycami do żywopłotu. Nigdy nie próbować użytkowania niekompletnych nożyc do żywopłotu lub nożyc po niedozwolonej przebudowie.
- Zawsze zapoznawać się z otoczeniem i zwracać uwagę na ewentualne zagrożenia, które mogą zostać pominięte wskutek odgłosów nożyc do żywopłotu.
- Należy unikać użytkowania nożyc do żywopłotu, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki litowo-jonowej

- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje ryzyko zwarcia
- **Chronić akumulator przed ciepłem, np. także przez stałym promieniowaniem słonecznym, ogniem, wodą i wilgocią** Istnieje ryzyko eksplozji.
- **W razie uszkodzenia i nieprawidłowego używania akumulatora mogą wyciekać opary.** Zapewnić dopływ świeżego powietrza i w razie dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe
- **Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory z napięciem podanym na tabliczce znamionowej narzędzia elektrycznego.** W przypadku użycia innych akumulatorów, np. imitacje, przerobione akumulatory lub produkty innych firm, istnieje zagrożenie obrażeń oraz szkód rzeczowych wskutek eksplodujących akumulatorów.
- **Napięcie akumulatora musi pasować do napięcia ładowania ładowarki. W przeciwnym razie istnieje ryzyko oparzenia i eksplozji**
- **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Ostre narzędzia, np. gwóźdź lub śrubokręt lub zewnętrzne oddziaływania siłowe mogą uszkodzić akumulator.** Może nastąpić wewnętrzne zwarcie, a akumulator może się zapalić, dymić, eksplodować lub przegrzać.
- **Przestrzegać instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa dołączonych do akumulatora lub ładowarki.**

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

| | |
|---------------------|--------|
| Napięcie znamionowe | 40 V |
| Długość cięcia | 530 mm |
| Prędkość cięcia/min | 1500 |
| Ciężar | 2,9 kg |

Hałas i drgania

Wartości hałasu i drgań zostały określone standardowymi metodami pomiarowymi.

| | |
|--|-----------------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} | 76,5 dB(A) |
| Odchylenie K_{pA} | 3 dB(A) |
| Poziom mocy akustycznej L_{wA} (zmierzone) | 92,1 dB(A) |
| Poziom mocy akustycznej L_{wA} (gwarantowana) | 94 dB(A) |
| Odchylenie K_{wA} | 3 dB(A) |
| Wibracja a_h | <2,0 m/s ² |
| Odchylenie K | 1,5 m/s ² |

Zakładać nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu. Wartości całkowite drgań

Emisję hałasu oraz wibracje należy ograniczyć do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne urządzenia.
- Urządzenie poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być wyłączone.
- Zakładać rękawice.

7. Przed uruchomieniem

Rozpakować urządzenie i skontrolować pod kątem kompletności dostawy i szkód rzeczowych.

WSKAZÓWKA

Akumulatory (opcja, w zależności od zakresu dostawy) nie są w momencie dostawy całkowicie naładowane. Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulatory. Patrz w tym celu instrukcja obsługi ładowarki

Wyciąganie/umieszczanie akumulatora (rys. 2)

1. W celu wyjęcia akumulatora z urządzenia nacisnąć przycisk odblokowujący (11) na akumulatorze (9) i wyjąć akumulator.
2. W celu umieszczenia akumulatora (9) w urządzeniu wsunąć akumulator wzdłuż szyny prowadzącej do urządzenia. Zablokuje się on w słyszalny sposób.

8. Uruchomieniem

Podczas pracy z urządzeniem stosować odpowiednią odzież i rękawice robocze. Nosić ochronę oczu i słuchu. Przed każdym zastosowaniem urządzenia upewnić się, że jest ono sprawne.

Włącznik/wyłącznik i wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą być zablokowane. Po zluźnieniu przycisku muszą one wyłączyć silnik. Jeżeli jeden z przełączników jest uszkodzony, nie wolno wykonywać żadnych prac za pomocą urządzenia. Indywidualne wyposażenie ochronne i funkcjonalne urządzenie zapobiegają ryzyku obrażeń i wypadkom. Należy przestrzegać ochrony przed hałasem i lokalnych przepisów.

⚠ UWAGA!

Nie używać nożyc do żywoplotu z uszkodzonym lub mocno zużytym przyrządem tnącym.

Usuwanie osłony noża:

1. Przed włączeniem urządzenia zdjąć osłonę noża (10) z belki nożycowej (2).

Włączanie i wyłączanie

Zwracać uwagę na stabilną pozycję i trzymać stabilnie urządzenie obiema rękoma, zachowując odstęp od własnego ciała. Przed włączeniem urządzenia zwracać uwagę, czy nie dotyka ono innych przedmiotów. Przed uruchomieniem silnika upewnić się, że nożyce do żywoplotu znajdują się prawidłowo w zalecanych pozycjach roboczych.

Włączanie:

1. Upewnić się, że akumulator (9) jest umieszczony (patrz „Wyjmowanie/umieszczanie akumulatora”).

2. Nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa (4) przy przednim uchwycie ręcznym (5).
3. Przesunąć wyłącznik bezpieczeństwa (6) do przodu i nacisnąć włącznik/wyłącznik (7).
4. Gdy tylko urządzenie zacznie działać, można zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa (6).

Wyłączanie:

5. Zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa (4) lub włącznik/wyłącznik (7).

Praca z urządzeniem

Podczas cięcia zwracać uwagę, aby nie dotykać żadnych urządzeń, np. drucianego płotu lub podpór dla roślin. Może to prowadzić do szkód ochronnej belki nożycowej.

- W razie zablokowania nożyc przez stałe przedmioty wyłączyć natychmiast urządzenie i wyjąć akumulator. Następnie usunąć przedmiot.
- Unikać nadmiernego obciążenia urządzenia podczas pracy.

⚠ UWAGA!

Jeżeli przyrząd tnący dotyka innego przedmiotu lub nasilą się odgłosy pracy, bądź nożyce do żywopłotu zaczną nietypowo wibrować, wyłączyć silnik i zatrzymać nożyce do żywopłotu. Wyjąć akumulator i podjąć następujące środki:

- sprawdzić pod kątem uszkodzeń
- sprawdzić pod kątem luźnych elementów i zamocować wszystkie luźne elementy
- uszkodzone elementy wymienić na elementy tej samej jakości lub zlecić ich naprawę.

Ustawienia nożyc do żywopłotu

Ustawienie tylnej rękojeści (15)

W celu łatwiejszego prowadzenia nożyc do żywopłotu tylną rękojeść można ustawić w 3 pozycjach roboczych.

Podczas regulacji nie można dotykać dźwigni gazu (14)

1. Przytrzymać nożyce do żywopłotu lewą ręką za przednią rękojeść (3).
2. Nacisnąć przycisk (13) i obrócić rękojeść na żądaną pozycję. (rys. 03)
3. Zwolnić przycisk (13). Zwracać uwagę, aby odblokowanie ponownie się zatrzasnęło i rękojeść została odpowiednio zamocowana.

Techniki cięcia

- Wyciąć najpierw grube gałęzie za pomocą nożyc do gałęzi.
- Dwustronna ochronna belka nożycowa umożliwia cięcie w obu kierunkach lub poprzez ruchy wahadłowe cięcie z jednej strony na drugą.

- Podczas pionowego cięcia wykonywać za pomocą akumulatorowych nożyc do żywopłotu równomierne ruchy do przodu lub ruchy łukowate, do góry i na dół.
- Podczas poziomego cięcia wykonywać za pomocą akumulatorowych nożyc do żywopłotu ruchy sierpowe do krawędzi żywopłotu, aby odcięte gałęzie spadały na podłoże.
- Aby otrzymać długie proste linie, zaleca się napięcie sznura.

Obcinanie żywopłotu:

Zaleca się obcinanie żywopłotu w formie podobnej do trapezu, aby zapobiec „ogołoceniu” dolnych gałęzi. Powyższe odpowiada naturalnemu wzrostowi roślin i pozwala na optymalne rozwijanie żywopłotu. Podczas cięcia zredukowane są tylko nowe pędy roczne, w ten sposób powstaje gęste rozgałęzienie i dobre maskowanie.

- Najpierw należy obcinać boki żywopłotu. W tym celu poruszać akumulatorowymi nożycami do żywopłotu zgodnie z kierunkiem wzrostu z dołu do góry. Podczas cięcia z góry na dół cieńsze gałęzie poruszają się na zewnątrz, przez co mogą powstać przerzedzone miejsca lub dziury.
- Następnie obciąć górną krawędź, w zależności od upodobań w formie prostej, spadzistej lub okrągłej.
- Dociąć następnie młode rośliny do żądanej formy. Pęd główny powinien zostać nienaruszony do momentu, aż żywopłot osiągnie planowaną wysokość. Wszystkie inne pędy są przycinane do połowy.

Właściwy okres przycinania:

- Żywopłot liściasty: czerwiec do października
- Żywopłot iglasty: kwiecień do sierpnia
- Szybko rosnący żywopłot: od maja co ok. 6 tygodni

Zwracać uwagę na ptaki wysiadujące jaja w żywopłocie. W takim przypadku przesunąć obcinanie żywopłotu w czasie lub pominąć ten obszar.

9. Czyszczenie/konserwacja

Prace pielęgnacyjne i konserwacyjne, które nie są opisane w instrukcji obsługi, powinny być wykonywane przez nasze centrum serwisowe. Należy stosować wyłącznie oryginalne części.

Wyłączyć urządzenie i przed rozpoczęciem wszystkich prac wyjąć akumulator z urządzenia.

Podczas obsługi ochronnej belki nożycowej nosić rękawice ochronne. W ten sposób można uniknąć ran ciętych.

Poniższe prace czyszczące i konserwacyjne należy wykonywać w regularnych odstępach czasu. Dzięki temu zagwarantowane jest długie i niezawodne używanie urządzenia.

Czyszczenie

Urządzenia nie wolno opryskiwać wodą ani umieszczać go w wodzie. Istnieje ryzyko porażenia prądem.

- Szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika urządzenia należy utrzymywać w czystym stanie. W tym celu stosować wilgotną ściereczkę lub szczotkę. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić urządzenie w nieodwracalny sposób.
- Utrzymywać nóż w czystości. Po każdym użyciu urządzenia należy
 - wyczyścić nóż (za pomocą nasączonej olejem ściereczki);
 - naoliwić ochronną belkę nożycową za pomocą kanki z olejem lub spreju.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem urządzenia skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części. Skontrolować trwałe osadzenie śruby w ochronnej belce nożycowej (2).
- Skontrolować osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.
- Lekkie szczyrby przy ostrzach można wygładzić samodzielnie. W tym celu wygładzić krawędzie tnące za pomocą osetki. Tylko ostre ostrza zapewniają dobrą wydajność cięcia.
- Stępione, wygięte lub uszkodzone ochronne belki nożycowe należy wymienić.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywające się*: Szczotki węglowe, deska do krojenia

* niekoniecznie w zakresie dostawy!

10. Przechowywanie

Wskazówki

- Przechowywać urządzenie w suchym i wolnym od przemarzania miejscu (10-25°C).
- Akumulator i urządzenie przechowywać oddzielnie.
- Przed zmagazynowaniem akumulatora zimą należy go naładować.

- Urządzenie, a w szczególności elementy plastikowe, należy trzymać z dala od płynów hamulcowych, benzyny, produktów zawierających ropę naftową, oleje pełzające itd. Zawierają one substancje chemiczne, które mogą uszkodzić lub zniszczyć elementy plastikowe urządzenia.
- Nawozy i inne ogrodowe środki chemiczne zawierają substancje, które mogą powodować silną korozję części metalowych. Nie przechowywać urządzenia w pobliżu tych substancji
- Podczas transportu i przechowywania nożyc do żywoptotu należy zawsze zakładać osłonę przyrządu tnącego (10).

11. Utylizacja i recykling

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przetworzenia. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do przekazywania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe* czy nie, do punktu zbiórki w Państwa gminie/dzielnicy lub do placówki handlowej, aby umożliwić ich bezpieczną dla środowiska utylizację.

* oznaczone symbolami: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

- Przed utylizacją sprzętu i baterii należy wyjąć baterie z lasera.

12. Wyszukiwanie błędów

| Problem | Możliwa przyczyna | Diagnostyka |
|--|---|--|
| Urządzenie nie uruchamia się | <ul style="list-style-type: none"> • Rozładowany akumulator • Akumulator nie jest osadzony • Wyłącznik bezpieczeństwa nie jest prawidłowo uruchomiony • Uszkodzony włącznik/wyłącznik | <ul style="list-style-type: none"> • Naładować akumulator • Umieścić akumulator • Włączyć go • Naprawa przez centrum serwisowe |
| Urządzenie pracuje z przerwami | <ul style="list-style-type: none"> • Wewnętrzny styk chwiejny • Uszkodzony włącznik/wyłącznik | <ul style="list-style-type: none"> • Naprawa przez centrum serwisowe • Naprawa przez centrum serwisowe |
| Ochronna belka nożycowa staje się gorąca | <ul style="list-style-type: none"> • Ochronna belka nożycowa stępiona • Ochronna belka nożycowa ma szczyrby • Za duże tarcie ze względu na brak smarowania | <ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić ochronną belkę nożycową lub zlecić jej wymianę (centrum serwisowe) • Naoliwić ochronną belkę nożycową (2) |
| Słaby wynik cięcia | <ul style="list-style-type: none"> • Za duże tarcie ze względu na brak smarowania • Zabrudzona ochronna belka nożycowa • Ochronna belka nożycowa stępiona • Niewłaściwa technika cięcia | <ul style="list-style-type: none"> • Naoliwić ochronną belkę nożycową (2) • Wyczyścić ochronną belkę nożycową • Wyszlifować ochronną belkę nożycową lub zlecić jej wymianę (centrum serwisowe) • Patrz punkt „Praca z urządzeniem” |

A készüléken található szimbólumok magyarázata

| | |
|--|---|
| | Használat előtt vegye figyelembe az összes biztonsági utasítást |
| | Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat! |
| | Viseljen hallásvédőt! |
| | Viseljen védőkesztyűt! |
| | A készüléket az esőtől óvni kell, és esőben ne használja a szabadban! |
| | Viseljen zárt cipőt! |
| | Viseljen védőszemüveget! |
| | Figyelem, sérülésveszély! Kezével ne nyúljon a kések közelébe. Bekapcsoláskor vagy a berendezés használata közben soha ne érintse meg a késeket. |
| | Az összes karbantartási és ápolási munkálat előtt vegye le az akkumulátorcsomagot az elektromos szerszámról! |
| | Hangteljesítményszint garantált |
| | A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek. |

Tartalomjegyzék:
Oldal:

| | | |
|-----|---------------------------------------|----|
| 1. | Bevezetés..... | 45 |
| 2. | A készülék leírása..... | 45 |
| 3. | Szállított elemek..... | 45 |
| 4. | Rendeltetésszerűi használat..... | 46 |
| 5. | Biztonsági utasítások..... | 46 |
| 6. | Technikai adatok..... | 48 |
| 7. | Beüzemeltetés előtt..... | 49 |
| 8. | Kezelés..... | 49 |
| 9. | Karbantartás és tisztítás..... | 50 |
| 10. | Tárolás..... | 51 |
| 11. | Megsemmisítés és újrahasznosítás..... | 51 |
| 12. | Hibaelhárítás..... | 52 |

1. Bevezetés

Gyártó:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

JAVASLATOK:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésékor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

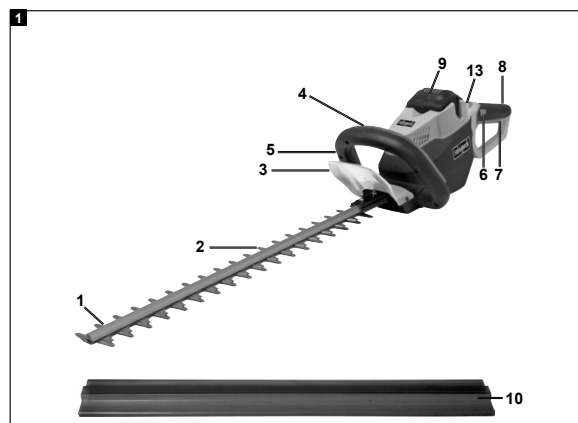
2. A készülék leírása (1/2 ábra)

1. Ütközésgátló
2. Késgerenda
3. Kézvédő
4. Biztonsági kapcsoló
5. Első fogantyú
6. Reteszelő kapcsoló
7. Be-/kikapcsoló
8. Hátsó fogantyú
9. Akkumulátor*
10. Késvédő
11. Akkumulátor kioldógombja

3. Szállított elemek

1 ábra (1-11)

*nem része a szállítmánynak



Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

4. Rendeltetésszerűi használat

Ez a sövénynyíró sövények, bokrok és cserjefélék vágására alkalmas.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

5. Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a legkomolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések veszélye áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életveszély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ VIGYÁZAT

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ MEGJEGYZÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a készülék vagy más vagyontárgyak károsodásának a veszélye.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat, mielőtt üzembe helyezné a gépet. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tűz és/vagy súlyos sérülést okozhat. Az utasításokat tartja be a jövőben is. A töltőkészülék használata előtt el kell olvasni:

- a jelen üzemeltetési útmutatót,
- az alkalmazás helyén érvényben lévő baleset-megelőzési szabályokat és előírásokat.

Ez a kerti készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használják, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatára vonatkozóan.

Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy a jelen utasításokat nem ismerő személyek használják a kerti készüléket. Ügyeljen, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.

A töltőkészülékre vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonsági utasítást és útmutatót olvassa el. A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkumulátorról üzemeltetett (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

A munkahely biztonsága

- **A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** Rendetlenség vagy sötét, nem jól megvilágított területek balesetekhez vezethetnek.
- **Ha elektromos eszközzel dolgozik, ne tartózkodjon olyan helyen, ahol gyúlékony folyadékokat, gázokat tárolnak, mert robbanásveszélyes lehet.** A kéziszerszámok létrehozhatnak szikrát, amely meggyújtja a folyadékokat és a gázokat.
- **Tartsa távol a gyermekeket és más személyeket az eszköz használata során.** A figyelemelterelés balesethez vezet.

Az elektromos biztonság

- **Az elektromos eszköz csatlakozójának meg kell egyeznie a konnektorral. Nem lehet bármilyen módon módosítani a dugót. Csak földelt hosszabbítót használhat a kéziszerszámok üzemeltetéséhez.** A megegyező dugaszok és megfelelő foglalatok az áramütés kockázatát csökkentik.
- **Kerülje a testi kapcsolatot a földelt felületekkel, mint ahol a csövek, fűtőtestek, sütők és hűtőszekrények találhatóak.** Az áramütés fokozott, ha a készülékek, berendezések nem földeltek.
- **Tartsa távol a kéziszerszámokat az esőtől vagy nedvességtől.** A víz az áramütés lehetőségét növeli.

- **Ne rongálja a kábelt, ne annál fogva húzza ki a konnektorból. Tartsa távol a kábeleket hőtől, olajtól, éles szélektől, illetve mozgó alkatrészekről.** Növeli a kábel az áramütés veszélyét, ha az sérült vagy összegabalyodott.
- **Ha egy hálózati eszközzel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amely szabadtéri használatra is alkalmas.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- **Ha az elektromos eszközzel velő munka a nedves helyen elkerülhetetlen, akkor kisáram megszakítót vagy fi relét használjon.** Ezek használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

A személyi biztonság

- **A gép használatakor legyen éber, figyelmes. Ne használja az eszközt, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol hatása alatt áll.** Ezek elvonhatják a figyelmét, és súlyos sérülést okozhatnak.
- **Egyéni védőeszközt, és mindig védőszemüveget kell viselni.** Viseljen védőfelszerelést, védőszemüveget, csúszásmentes cipőt, porvédő maszkot, védősisakot, fülvédőt, a munka jellegétől függően. A védőfelszerelés használata csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a hálózathoz, felveszi vagy hordozza a gépet.** HA a készülék hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy a készülék be van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez, az balesetekhez vezethet.
- **Mielőtt bekapcsolja a motort, távolítsa el a beállító csavart, a csavarkulcsot és a szerszámokat.** Egy ott felejtett csavarkulcs vagy egy szerszám, súlyos sérülést okozhat.
- **Testtartása legyen stabil. Tartsa meg az egyensúlyát minden helyzetben.** Ennek eredményeként jobban tudja szabályozni a gépet egy váratlan helyzetben.
- **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen bő szabású ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről.** Laza ruhát, ékszert vagy hosszú haját a mozgó részek bekapathatják.
- **A porgyűjtőt szelje fel, vagy győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak, és megfelelően működnek.** A porgyűjtő használata csökkenti a por által okozott veszélyek kialakulását.

Az elektromos eszköz kezelése

- **Ne terhelje túl a készüléket. Az elektromos eszközzel csak a gép számára megfelelő munkát végezzen.** A megfelelő eszközzel jobban és biztonságosabban tud dolgozni.

- **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló hibás.** Ha az eszköz ki / be kapcsoló gombja nem működik, nagyon veszélyes a használata, azonnal meg kell javíttatnia.
- **Húzza ki a dugót a konnektorból, mielőtt változtatásokat végezne a gépen, alkatrészeket cserélne vagy eltenné azt.** Legyen elővigyázatos, ezzel megakadályozza a nem szándékos elindítását a gépnek.
- **Tartsa elzárva a gyermekek elől a használaton kívüli elektromos eszközöket. Ne hagyja, hogy azok az emberek használják a készüléket, akik még nem ismerik azt, vagy nem olvasták el a tájékoztatót.** A kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek dolgoznak velük.
- **A kéziszerszámok karbantartást igényelnek. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működik-e, és nem hibásak, töröttek vagy sérültek az alkatrészek. Ha igen, az elektromos gép funkciója károsodott. Javíttassa meg a sérült részeket az eszközön használat előtt.** Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott, nem szervizelt szerszámok.
- **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** A gondosan ápolott vágószerszámok, éles vágó élek megkönnyítik a gép pontosabb használatát, így csökkentik a beleset előfordulásának esélyét.
- **Használja a szerszámgépet, tartozékait, szerszámait, stb. az utasítások szerint. Vegye figyelembe a munkafeltételeket, a kivitelezendő munka sajátosságait a munkavégzéshez.** A kéziszerszámok esetében a nem tervezett használat veszélyes helyzetek kialakulásához vezethetnek.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- **Ezért csak a gyártó által ajánlott töltőeszközökkel töltsse fel az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- **Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz.** Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratfűző kapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és az egyéb kis méretű fém tárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet eredményezhet.
- **Helytelen alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Amennyiben véletlenül vízzel érintkezik, öblítse le vízzel! Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.**

A szolgáltatás

- Az eszközt csak szakképzett személy használhatja és csak az eredeti tartozékkal, alkatrészekkel lehet szerelni, karbantartani. Ez garantálja, hogy az elektromos eszköz biztonsága fennmarad.

Biztonsági utasítások a sövénynyíróhoz

- **Ez a sövénynyíró súlyos sérüléseket okozhat!** Olvassa el figyelmesen az utasításokat a gép helyes kezeléséhez, előkészítéséhez, gondozásához, elindításához és leállításához. Ismerje meg a berendezés összes állítható alkatrészét és szakszerű használatát.
- Esőben ne működtesse a berendezést.
- Kezét és ujjait tartsa mindig biztonságos távolságban a vágólaptól.
- A berendezéssel végzett munka közben viseljen mindig munkakesztyűt, védőszemüveget, biztonsági lábbelit és hosszú szárú nadrágot.
- A berendezést mindig két kézzel fogja a markolatoknál.
- Ha befejezte a munkát, illetve minden tisztítási és karbantartási munka előtt vagy szünet esetén a berendezést mindig válassza le az áramforrásról.
- Ha a sövénynyíró beszorul, akkor először mindig kapcsolja ki a berendezést, mielőtt megkísérelné kiszabadítani a sövénynyírót.
- Ha a sövénynyíróval végzett munka közben szünetet tart, akkor előbb mindig fejezze be az aktuális munkafolyamatot, és csak akkor kapcsolja ki a berendezést.
- Betanításban nem részesült személyek vagy gyerekek a sövénynyírót nem használhatják.
- Elektromosság miatti veszély, tartson legalább 10 m távolságot a felsővezetésektől.
- Mindig győződjön meg arról, hogy használat közben minden markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve a sövénynyíróra. Soha ne próbáljon nem teljes, ill. engedély nélkül átépített sövénynyírót használni
- Ismerkedjen meg mindig a környezetével és figyeljen a lehetséges veszélyekre, amelyek a gép zaja miatt esetleg nem hallhatók.
- Ne használja a sövénynyírót, ha más személyek, különösen, ha gyermekek vannak a közelben.

A Li-ion akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ellenkező esetben fennáll a rövidzárlat veszélye.
- **Óvja az akkumulátort a hőtől, például a tartós napsugárzástól, tűztől, víztől és nedvességtől!** Robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkumulátorok megsérülése, illetve nem rendeltetésszerű használata esetén gőzök távozhatnak az akkumulátorból.** Gondoskodjon friss levegőről, és panasz esetén keressen fel egy orvost. A keletkező gőzök irritálhatják a légutakat.

- **Helytelen alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Amennyiben véletlenül vízzel érintkezik, öblítse le vízzel! Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget.** A szívárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- **Csak az elektromos szerszám típustábláján megadott feszültségnek megfelelő eredeti akkumulátorokat használjon.** Eltérő akkumulátorok, pl. utánzatok, feldolgozott akkumulátorok vagy idegen gyártótól származó akkumulátorok használata esetén a felrobbanó akkumulátoroknak köszönhetően fennáll a személyi sérülés és az anyagi kár veszélye.
- **Az akkumulátorfeszültségnek meg kell felelnie a töltőeszköz akkumulátor töltőfeszültségének. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.**
- **Ezért csak a gyártó által ajánlott töltőeszközökkel töltsen fel az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- **Hegyes tárgyak, így pl. szögek, csavarhúzó és egyéb külső erőbehatások az akkumulátor sérülését okozhatják.** Belső rövidzárlat következhet be, az akkumulátor leég, füstölhet, felrobbanhat vagy túlhevülhet.
- **Tartsa be az akkumulátorhoz, ill. a töltőkészülékhez tartozó kezelési útmutatót és biztonsági utasításokat.**

Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

6. Technikai adatok

| | |
|---------------------|--------|
| Névleges feszültség | 40 V |
| Vágáshossz | 530 mm |
| Vágás/perc | 1500 |
| Tömeg | 2,9 kg |

Zaj és vibráció

A zaj- és vibrációs értékek megállapítása szabványosított mérési eljárással történt.

| | |
|--|-----------------------|
| Hangnyomásmérték L_{pA} | 76,5 dB(A) |
| K_{pA} mérési bizonytalanság | 3 dB(A) |
| L_{wA} hangteljesítményszint (mért) | 92,1 dB(A) |
| L_{wA} hangteljesítményszint (garantált) | 94 dB(A) |
| K_{wA} mérési bizonytalanság | 3 dB(A) |
| a_h rezgés | <2,0 m/s ² |
| K mérési bizonytalanság | 1,5 m/s ² |

Viseljen hallásvédőt.

A zaj halláskárosodást okozhat.

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a berendezés karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa az eszközhöz.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a szerszámot, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

7. Beüzemeltetés előtt

Csomagolja ki a berendezést és ellenőrizze a szállítvány teljességét és az esetleges szállítási károkat.

TUDNIVALÓ

Az akkuk (opcionálisan; a szállítási terjedelemtől függően) szállításkor nincsenek teljesen feltöltve. Az első üzemeltetés előtt az akkukat teljesen fel kell tölteni. Lásd még a töltőkészülék kezelési utasítását.

Az akkumulátor kivétele/behelyezése (2. ábra)

1. Az akkumulátor berendezésből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátor (9) kioldógombját (11), majd húzza ki az akkut.
2. A készülékbe történő behelyezéshez az akkut (9) tolja be a berendezésbe az abban található vezetősín mentén. Az akku hallhatóan a helyére kattant.

8. Kezelés

A készülékkel történő munkavégzés közben viseljen megfelelő ruházatot és munkakesztyűt. Viseljen szem- és hallásvédőt. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a berendezés működőképes-e. A be-/kikapcsolót és a biztonsági kapcsolót nem szabad reteszelni. A kapcsoló elengedése után a motort ki kell kapcsolni. Ha egy kapcsoló sérült, akkor a készülékkel nem lehet tovább dolgozni. A személyi védőfelszerelés és egy működőképes berendezés csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.

Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

⚠ FIGYELEM!

Ne használja a sövénynyíró hibás vagy nagyon elhasználódott vágóberendezéssel.

Késvédő eltávolítása:

1. A berendezés bekapcsolása előtt a késvédőt (10) húzza le a késgerendáról (2).

Be- és kikapcsolás

Ügyeljen a biztos testhelyezetre és a saját testétől megfelelő távolságra tartsa mindkét kezével szorosan a berendezést. Bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy készülék semmilyen tárgyhoz se érjen hozzá. Győződjön meg arról, hogy a sövénynyíró előírás szerint az egyik meghatározott munkapozícióban található, mielőtt beindítja a motort.

Bekapcsolás:

1. Győződjön meg róla, hogy az akku (9) a helyén van-e (lásd: „Az akkumulátor kivétele/behelyezése”).
2. Nyomja meg a biztonsági kapcsolót (4) az első markolaton (5).
3. A reteszelő kapcsolót (6) tolja előre, majd nyomja meg a be-/kikapcsolót (7).
4. Amint a motor elindult, elengedheti a reteszelő kapcsolót (6).

Kikapcsolás:

5. Engedje el a biztonsági kapcsolót (4) vagy a be-/kikapcsolót (7).

Munkavégzés a berendezéssel

Vágás közben ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá semmihez, pl. drótkerítésekhez vagy növénykarókhhoz. Ez a biztonsági késgerenda károsodásához vezethet.

- Ha a kés szilárd tárgyak miatt elakad, a berendezést azonnal kapcsolja ki és vegye ki az akkumulátort. Az akadályt csak ezt követően távolítsa el.
- Kerülje a berendezés túlzott terhelését munka közben.

⚠ FIGYELEM!

Ha a vágóberendezés idegen testet ér, vagy ha a működési zajok felerősödnek, ill. a sövénynyíró szokatlanul erősen kezd rezegni, akkor állítsa le a motort és hagyja teljesen leállni a sövénynyíró. Vegye ki az akkut és tegye a következőket:

- károk ellenőrzése
- laza alkatrészek ellenőrzése és minden laza alkatrész rögzítése
- sérült alkatrészek cseréje azonos értékű alkatrészre, ill. javítása.

Beállítások a sövénynyírón

A hátsó markolat beállítása (15)

A sövénynyíró vezetésének megkönnyítéséhez a hátsó markolat 3 munkapozícióba állítható be.

Átállítás közben a gázkar (14) nem működtethető.

1. Bal kezével tartsa erősen a sövénynyírót az első markolatnál (3).
2. Nyomja meg a (13) gombot, majd a markolatot fordítsa a kívánt pozícióba. (03. ábra)
3. Engedje el a gombot (13). Ügyeljen arra, hogy a kireteszelő ismét bekattanjon és a markolat biztonságosan legyen rögzítve.

Vágási technikák

- Először a vastag ágakat vágja ki egy gallyazókéssel.
- A kétoldalú biztonsági késgerenda lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengő mozgással egyik oldal felől a másik oldal felé.
- Független vágás esetén az akkus sövénynyíró mozgassa egyenletesen függőlegesen előre felé, vagy ívelt mozgással felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén az akkus sövénynyíró mozgassa sarlószerűen a sövény szegélyéig, így a levágott ágak a talajra hullanak.
- Hosszú, egyenes sorok tartásához ajánlott zsinórokat kifeszíteni.

Díszsövények vágása:

Ajánlatos a sövényeket trapéz alakúra vágni az alsó ágak felkopaszodásának megakadályozása érdekében. Ez megfelel a növény természetes fejlődésének és lehetővé teszi a sövény optimális növekedését.

Vágáskor csak az új hajtásokat kell levágni, így kialakul egy tömör ághálózat és egy nagyszerű megjelenés.

- Először mindig egy sövény oldalait vágja le. Ehhez mozgassa az akkus sövénynyírót a növekedési iránynak megfelelően alulról felfelé. Ha felülről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozognak, így vékonyabb helyek vagy lyukak alakulhatnak ki.
- Azután ízlés szerint vágja le a felső szegélyt egyesre, tető alakúra vagy kerekre.
- Még a fiatal növényeket is vágja a kívánt formára. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia addig, amíg a sövény el nem éri a kívánt magasságot. Minden más hajtás visszavágható a feléig.

A vágáshoz megfelelő időpont:

- Lombos sövény: Június és október
- Tülevelű sövény: Április és augusztus
- Gyorsan növvő sövény: májustól kb. 6 hetente

Ügyeljen a sövényben költő madarakra. Ebben az esetben halassa el a sövény megnyírását, vagy hagyja ki azt a részt.

9. Karbantartás és tisztítás

Olyan javítási és karbantartási munkákat, amelyek ebben az utasításban nem szerepelnek, szervizközpontunkkal végeztessen. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Kapcsolja ki a berendezést és vegye ki az akkumulátort minden munka előtt.

A biztonsági késgerendával dolgozva mindig viseljen kesztyűt. Így elkerülheti a vágott sérüléseket.

Rendszeresen végezze el a következő tisztítási és karbantartási munkákat. Ezzel biztosítható a tartós és megbízható használat.

Tisztítás

Tilos a berendezésre vizet permetezni vagy a berendezést vízbe tenni. Áramütés veszélye áll fenn.

- A berendezés szellőzőnyílásait és motorházát tartsa tisztán. Ehhez használjon nedves kendőt vagy egy kefért. Ne használjon tisztítószeret, illetve oldószeret. Ezek a berendezést visszavonhatatlanul károsíthatják.
- Tartsa mindig tisztán az kést. A berendezés minden használata után
 - a kést meg kell tisztítani (olajos kendőkkel);
 - a biztonsági késgerendát olajozóval vagy permetezővel be kell olajozni.

Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a berendezés nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a csavarok szorosságát a biztonsági késgerendán (2).
- Ellenőrizze a burkolat és biztonsági berendezés sérülésmentességét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.
- A fogak kisebb csorbulásait saját maga is kiegyenesítheti. Ehhez a késeket olajkővel húzza le. Csak éles vágófogakkal érhető el jó vágási teljesítmény.
- A kopott, elgörbült vagy sérült biztonsági késgerendát ki kell cserélni.

Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség. Gyorsan kopó részek*: Szénkefe, Vágólemez

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

10. Tárolás

Megjegyzések

- A készüléket száraz és fagymentes helyen (10-25 ° C) tárolja.
- Az akkumulátort és a készüléket külön tárolja.
- Téli tárolás előtt az akkumulátort töltsse fel.
- A berendezést és különösen annak műanyag alkatrészeit tartsa távol fékfolyadékotól, benzintől, ásványolaj-tartalmú anyagoktól, síkosító olajoktól stb. Ezekben olyan vegyi anyagok találhatóak, amelyek a berendezés műanyag alkatrészeit károsítják vagy tönkreteszik.
- A trágya és egyéb kerti vegyszerek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek erős korrozív hatással lehetnek a fémrészekre. A készüléket ne tárolja ilyen anyagok közelében.
- A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor a vágóberendezést mindig takarja le a vágóberendezéshez tartozó védőelemmel (10).

11. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

Ne dobja az elemeket és akkumulátorokat a háztartási hulladékba!



Fogyasztóként Ön a törvényi előírások értelmében köteles minden elemet és akkumulátort – függetlenül attól, hogy tartalmazzanak-e káros anyagokat* – a lakóhelye/városrésze gyűjtőhelyén vagy a kereskedésben leadni, gondoskodva ezzel a környezetbarát ártalmatlanításról.

*a következő jelöléssel rendelkeznek: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

- Vegye ki az elemeket a lézerekből, mielőtt a hulladékgyűjtőbe helyezné a berendezést és az elemeket.

12. Hibaelhárítás

| Üzemzavar | Lehetséges ok | Elhárítás |
|---------------------------------|---|--|
| A készülék nem indul el | <ul style="list-style-type: none"> Az akkumulátor lemerült Nincs behelyezve az akkumulátor A biztonsági kapcsoló nem működött megfelelően A be-/kikapcsoló hibás | <ul style="list-style-type: none"> Töltse fel a akkumulátort Tegyén be akkumulátort Kapcsolja be Javíttassa meg szervizközpontban |
| A készülék szaggatottan működik | <ul style="list-style-type: none"> Belső érintkezési hiba A be-/kikapcsoló hibás | <ul style="list-style-type: none"> Javíttassa meg szervizközpontban Javíttassa meg szervizközpontban |
| A biztonsági késgerenda forró | <ul style="list-style-type: none"> A biztonsági késgerenda élettlen Csorbulások a biztonsági késgerendán Túl nagy súrlódás a hiányos kenés miatt | <ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze vagy cseréltesse ki (szervizközpontban) a biztonsági késgerendát Olajozza meg a biztonsági késgerendát (2) |
| Rossz vágási eredmény | <ul style="list-style-type: none"> Túl nagy súrlódás a hiányos kenés miatt Szennyezett a biztonsági késgerenda A biztonsági késgerenda élettlen Rossz vágási technika | <ul style="list-style-type: none"> Olajozza meg a biztonsági késgerendát (2) Tisztítsa meg a biztonsági késgerendát Éleztesse meg vagy cseréltesse ki (szervizközpontban) a biztonsági késgerendát Lásd: „Munkavégzés a berendezéssel” |

Vysvětlení symbolů na přístroji

| | |
|--|---|
| | <p>Před použitím se řiďte všemi bezpečnostními pokyny</p> |
| | <p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.</p> |
| | <p>Noste ochranná sluchátka!</p> |
| | <p>Noste pracovní rukavice!</p> |
| | <p>Chraňte přístroj před deštěm a při dešti jej nenechávejte venku!</p> |
| | <p>Noste pevnou obuv!</p> |
| | <p>Noste ochranné brýle!</p> |
| | <p>Pozor, nebezpečí poranění! Nikdy nesahejte rukama do blízkosti nožů. Nikdy se při zapínání nebo při práci s přístrojem nedotýkejte nože.</p> |
| | <p>Před veškerou údržbou a péčí vždy z elektrického nástroje vyjměte jednotku bateriových zdrojů!</p> |
| | <p>Hladina akustického výkonu zaručena</p> |
| | <p>Produkt odpovídá platným evropským směrnicím.</p> |

| Obsah: | Strana: |
|-------------------------------------|----------------|
| 1. Úvod | 55 |
| 2. Popis přístroje | 55 |
| 3. Rozsah dodávky | 55 |
| 4. Použití podle účelu určení | 56 |
| 5. Bezpečnostní pokyny | 56 |
| 6. Technická data | 59 |
| 7. Před uvedením do provozu | 59 |
| 8. Obsluha | 59 |
| 9. Údržba a čištění | 60 |
| 10. Skladování | 61 |
| 11. Likvidace a recyklace | 61 |
| 12. Odstraňování závad | 62 |

1. Úvod

Výrobce:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Poznámka,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.

Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje.

Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu dřevoobráběcích strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

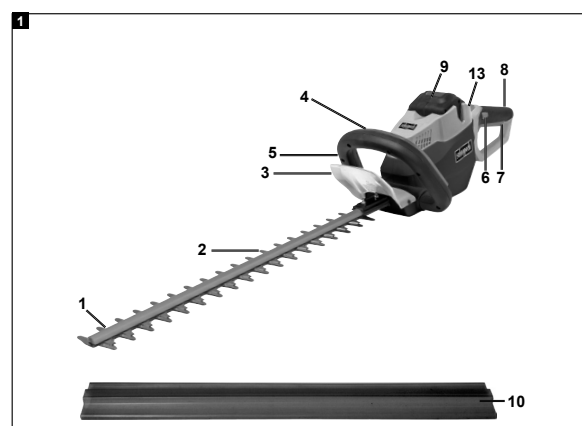
2. Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Ochrana proti nárazu
2. Řezací lišta
3. Ochrana rukou
4. Bezpečnostní spínač
5. Přední rukojeť
6. Závěrný spínač
7. Vypínač
8. Zadní rukojeť
9. Akumulátor*
10. Ochrana nožů
11. Tlačítko uvolnění akumulátoru

3. Rozsah dodávky

obr. 1 (1-11)

*není součástí dodávky



Vybalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

POZOR

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou! Plastové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

4. Použití podle účelu určení

Tyto nůžky na živý plot jsou vhodné ke stříhání živých plotů, keřů a křoví.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí maximální ohrožení života, respektive nebezpečí smrtelných poranění.

⚠ VÝSTRAHA

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí ohrožení života, respektive nebezpečí těžkých poranění.

⚠ OPATRNĚ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí lehkého až středního poranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození přístroje nebo jiných věcných hodnot.

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Nedodržení bezpečnostních pokynů a návodů může způsobit ránu elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucí potřebu. Před použitím nabíječky si přečtěte a jednejte podle následujícího:

- stávající návod k obsluze
- pravidla a předpisy pro prevenci nehod, která platí pro místo použití

Tento zahradní přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností anebo znalostí, ledaže by s ním zacházely pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo by od takové osoby obdržely pokyny, jak přístroj používat.

Nikdy nedovolte používat tento zahradní přístroj dětem nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Je třeba dohlížet na děti, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce do budoucna.

Pojem elektrický nástroj, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostředí mohou vést k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým zařízením v prostředích s nebezpečím výbuchu a s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachů.** Elektrická zařízení produkují jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- **Při práci s elektrickým zařízením udržujte děti a jiné osoby v dostatečné vzdálenosti.** Při rozptylování můžete ztratit nad přístrojem kontrolu.

Elektrická bezpečnost

- **Přípojná zástrčka elektrického přístroje musí pasovat do zásuvky. Je zakázáno provádět jakékoli změny přípojné zásuvky. Nepoužívejte zásuvkové adaptéry spolu s uzemněnými elektrickými zařízeními.** Nezměněné přípojné zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko rány elektrickým proudem.
- **Omezte kontakt s uzemněnými povrchy, jako jsou roury, topení, kamna a lednice.** Vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem, pokud je Vaše tělo uzemněno.
- **Udržujte elektrická zařízení mimo dosah deště a vlhkosti.** Proniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko rány elektrickým proudem.

- **Nepoužívejte kabel k jiným účelům jako např. k nošení nebo zavěšování elektrického zařízení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko rány elektrickým proudem.
- **Pokud s elektrickým zařízením pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou určené i pro venkovní prostředí.** Použití prodlužovacího kabelu určeného pro použití ve venkovním prostředí snižuje riziko rány elektrickým proudem.
- **Pokud nelze zabránit použití elektrického zařízení ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a s elektrickým zařízením pracujte s rozumem.** Nepoužívejte elektrické zařízení, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Jediný moment nepozornosti při použití elektrického zařízení může vést k vážným zraněním.
- **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Použití osobního ochranného vybavení podle druhu a použití elektrického zařízení jako respirátoru, neklouzavé bezpečnostní obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, snižuje riziko vzniku zranění.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Dříve než připojíte přístroj k síti elektrického proudu, pohnete jím nebo jej přemístíte, ujistěte se, že je elektrické zařízení vypnuté.** Pokud máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo přístroj připojíte do zásuvky zapnutý, může dojít ke zraněním.
- **Než zapnete elektrické zařízení, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nářadí nebo klíč, které se nachází v otáčející se části přístroje, mohou způsobit zranění.
- **Zamezte vzniku nepřírozené polohy těla.** Postarejte se o svůj jistý postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tímto chováním můžete přístroj lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
- **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Volnější oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zamotat do pohyblivých částí.
- **Pokud mohou být nainstalována zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Použití a údržba elektrického zařízení

- **Nepřetěžujte přístroj. Používejte pro svou práci pouze elektrické zařízení k tomu určené.** S odpovídajícím elektrickým zařízením se pracuje lépe a bezpečněji v uvedené výkonnostní oblasti.
- **Nepoužívejte elektrické zařízení s poškozeným spínačem.** Elektrické zařízení, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Než začnete s nastavováním přístroje, výměnou náhradních dílů nebo jej odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Tato opatření zabraňují neúmyslnému spuštění elektrického zařízení.
- **Nepoužitá elektrická zařízení uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto bezpečnostní pokyny.** Elektrická zařízení jsou nebezpečná, pokud jsou používána nezkušenými osobami.
- **Starejte se o elektrická zařízení s péčí. Kontrolujte, zda pohyblivé části fungují bez závady a nejsou zaseknuté a jestli části nejsou zlomené nebo poškozené natolik, aby byla omezena funkčnost elektrického zařízení. Před použitím přístroje nechte opravit poškozené části.** Mnoho nehod je zapříčiněno špatně udržovaným elektrickým zařízením.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se zasekávají méně a pracuje se s nimi snáze.
- **Používejte elektrické zařízení, příslušenství, zaváděcí nástroje atd. podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrických zařízení k jiným než předpokládaným účelům může vést k nebezpečným situacím.

Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- **Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- **Nepoužitý akumulátor chraňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby a dalšími malými kovovými předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny neb požár.

- **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

Servis

- Nechte své elektrické zařízení opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zaručena bezpečnost elektrického zařízení.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- **Tyto nůžky na živý plot mohou způsobit vážná zranění!** Přečtěte si pečlivě pokyny ke správnému zacházení, k přípravě, k údržbě a opravám, ke spuštění a zastavení nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi ovladači a správným používáním nůžek na živý plot.
- Neprovodíte přístroj v dešti.
- Držte ruce a prsty vždy v bezpečné vzdálenosti od řezacího listu.
- Noste při práci s tímto přístrojem vždy pracovní rukavice, ochranné brýle, bezpečnostní obuv a dlouhé kalhoty.
- Obsluhujte přístroj vždy s oběma rukama na rukojetích.
- Když jste ukončili práci, odpojte vždy před čištěním a údržbou nebo při přerušení přístroj od elektrického napájení.
- Pokud se nůžky na živý plot vzpříčily, vždy nejprve přístroj vypněte, než se pokusíte nůžky na živý plot uvolnit.
- Jste-li při práci s nůžkami na živý plot přerušeni, dokončete nejprve aktuální pracovní operaci, než se budete starat o přerušeni.
- Nepoučená obsluha nebo děti nesmějí nůžky na živý plot používat.
- Elektrické nebezpečí, udržujte nejméně 10 m vzdálenost od nadzemních vedení.
- Vždy se ujistěte, že jsou při používání nůžek na živý plot namontované všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení. Nikdy se nepokoušejte používat neúplně nůžky na živý plot nebo nůžky na živý plot s nepřípustnou přestavbou
- Seznamte se vždy se svým okolím a dejte pozor na možná nebezpečí, která kvůli hluku nůžek na živý plot možná nemusíte slyšet.
- Používání nůžek na živý plot je třeba se vyvarovat, když se v blízkosti nacházejí osoby, především děti.

Bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové akumulátory

- **Akumulátor neotevírejte.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- **Akumulátor chraňte před horkem, např. také před trvalým slunečním zářením, požárem, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Při poškození a neodborném používání akumulátoru může dojít k úniku par.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě potíží vyhledejte lékaře. Páry mohou podráždit dýchací cesty.
- **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Používejte pouze originální akumulátory s napětím uvedeným na typovém štítku Vašeho elektrického nástroje.** Při použití jiných akumulátorů, např. napodobenin, opravených akumulátorů nebo cizích značek, hrozí nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku výbuchu akumulátorů.
- **Napětí akumulátoru musí pasovat k nabíjecímu napětí akumulátoru nabíječky. Jinak hrozí nebezpečí vzniku požáru a výbuchu.**
- **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- **Akumulátor se může poškodit špičatými předměty, např. hřebíky nebo šroubováky nebo působením vnějších sil.** Může dojít k vnitřnímu zkratu a akumulátor se spálí, uvolní kouř, exploduje nebo se přehřeje.
- **Dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, které jsou přiložené k akumulátoru, resp. k nabíječce.**

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technická data

| | |
|------------------|--------|
| Jmenovité napětí | 40 V |
| Délka řezu | 530 mm |
| Řezy/min | 1500 |
| Hmotnost | 2,9 kg |

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibračí byly vyvinuty s normovanou měřicí metodou.

| | |
|--|-----------------------|
| Hladina akustického tlaku L_{pA} | 76,5 dB(A) |
| Nejistota měření K_{pA} | 3 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu L_{WA} (měřená) | 92,1 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu L_{WA} (výkonu) | 94 dB(A) |
| Nejistota měření K_{WA} | 3 dB(A) |
| Vibrace a_h | <2,0 m/s ² |
| Nejistota měření K | 1,5 m/s ² |

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Omezte tvorbu hluku a vibračí na minimum!

- Používejte pouze bezvadné nářadí.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění nářadí.
- Přizpůsobte svůj styl práce nářadí.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Případně nechte zařízení přezkoušet.
- Zařízení vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

7. Před uvedením do provozu

Vybalte přístroj a zkontrolujte úplnost dodávky a poškození při přepravě.

UPOZORNĚNÍ

Akumulátory (volitelně; v závislosti na rozsahu dodávky) nejsou při dodání zcela nabité. Před prvním provozem akumulátory zcela nabijte. Viz k tomu návod k obsluze nabíječky.

Vyjmutí/vsazení akumulátoru (obr.2)

1. K vyjmutí akumulátoru z přístroje stiskněte odjišťovací tlačítko (11) na akumulátoru (9) a vytáhněte akumulátor.
2. K vsazení akumulátoru (9) do přístroje vsuňte akumulátor podél vodicí lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.

8. Obsluha

Při práci s přístrojem používejte vhodný oděv a pracovní rukavice. Noste ochranu očí a sluchu. Přesvědčte se před každým použitím, že je přístroj funkční.

Vypínač a bezpečnostní spínač nesmějí být zaaretované. Musejí po uvolnění spínače vypnout motor. Je-li některý spínač poškozený, nesmí se s přístrojem již pracovat. Osobní ochranné prostředky a funkční přístroj snižují riziko zranění a nehod. Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

⚠ POZOR!

Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.

Odstraňte ochranu nožů:

1. Stáhněte před zapnutím přístroje ochranu nožů (10) z řezací lišty (2).

Zapnutí a vypnutí

Dbejte na bezpečný postoj a držte dobře pevně přístroj oběma rukama a s odstupem od těla. Dbejte před zapnutím na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů. Ujistěte se, že se nůžky na živý plot řádně nacházejí v některé z předepsaných pracovních pozic, než spustíte motor.

Zapnutí:

1. Přesvědčte se, že je vsazený akumulátor (9) (viz „Vyjmutí/vsazení akumulátoru“).
2. Stiskněte bezpečnostní spínač (4) na přední rukojeti (5).
3. Posuňte závěrný spínač (6) dopředu a stiskněte vypínač (7).
4. Jakmile přístroj běží, můžete závěrný spínač (6) uvolnit.

Vypnutí:

5. Uvolněte bezpečnostní spínač (4) nebo vypínač (7).

Práce s přístrojem

Dejte při stříhání pozor, abyste se nedotkli žádných předmětů jako např. drátěných plotů nebo podpěr rostlin. Může to vést k poškození bezpečnostní řezací lišty.

- Vypněte při zablokování nožů pevnými předměty ihned přístroj a vyjměte akumulátor. Teprve pak odstraňte předmět.
- Zabraňte nadměrnému namáhání přístroje během práce.

⚠ POZOR!

Dotkne-li se řezací zařízení cizího tělesa nebo pokud zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, zastavte motor a nechte nůžky na živý plot zastavit. Odstraňte akumulátor a učiňte následující opatření:

- zkontrolujte škody
- zkontrolujte výskyt volných dílů a všechny volné díly upevněte
- poškozené díly nahraďte rovnocennými díly nebo je nechte opravit.

Nastavení na nůžkách na živý plot

Nastavení zadní rukojeti (15)

K lehkému vedení nůžek na živý plot lze zadní rukojeť nastavit do 3 pracovních poloh.

Během přestavování se nesmí ovládat páčka plynu (14).

1. Držte pevně levou rukou nůžky na živý plot za přední rukojeť (3).
2. Stiskněte tlačítko (13) a otočte rukojeť do požadované polohy. (obr. 03)
3. Uvolněte tlačítko (13). Dbejte, aby odjištění znovu zaklaplo a rukojeť byla pevně zafixovaná.

Techniky stříhání

- Vystříhejte nejprve silné větve nůžkami na větve.
- Oboustranné bezpečnostní řezací lišta umožňuje stříhání v obou směrech nebo kývavými pohyby z jedné strany na druhou.
- Pohybuje při svislém stříhání akumulátorovými nůžkami na živý plot rovnoměrně vpřed nebo oboukóvitě nahoru a dolů.
- Pohybuje při vodorovném stříhání akumulátorovými nůžkami na živý plot srpovitě k okraji živého plotu, aby odříznuté větve padaly na zem.
- K zachování dlouhých přímých linií se doporučuje napnout provázek.

Stříhání živých plotů:

Doporučuje se stříhat živé ploty do tvaru podobného lichoběžníku, aby se zabránilo oholení dolních větví. Toto odpovídá přirozenému růstu rostlin a umožňuje optimální prospívání živých plotů.

Při stříhání se redukuje pouze nové letorosty, tak se vytvoří husté rozvětvení a dobrá ochrana proti polednu.

- Stříhejte nejprve strany živého plotu. Pohybuje k tomu akumulátorovými nůžkami na živý plot se směrem růstu zdola nahoru. Stříháte-li shora dolů, pohybují se tenčí větve ven, čímž mohou vzniknout řídká místa nebo díry.
- Ostříhejte pak horní hranu podle vkusu rovně, střešovitě nebo kulatě.
- Zastříhujte již mladé rostliny do požadovaného tvaru. Hlavní výhonek by měl zůstat nepoškozený, dokud živý plot nedosáhne plánované výšky.

Všechny ostatní výhonky se ostříhají na polovinu.

Správný okamžik pro stříhání:

- Listnaté živé ploty: červen a říjen
- Jehličnaté živé ploty: duben a srpen
- Rychle rostoucí živé ploty: od května cca každých 6 týdnů

Dávejte pozor na ptáky hnízdící v živých plotech. V takovém případě stříhání živého plotu odložte nebo tento úsek nestříhejte.

9. Údržba a čištění

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly.

Vypněte přístroj a vyjměte před všemi pracemi akumulátor z přístroje.

Při zacházení s bezpečnostní řezací lištou noste rukavice. Tak zabráníte řezným zraněním.

Provádějte následující čisticí a údržbové práce pravidelně. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé používání.

Čištění

Přístroj se nesmí postříkovat vodou ani vkládat do vody. Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- Udržujte ventilační štěrby a plášť motoru přístroje čisté. Používejte k tomu vlhkou tkaninu nebo kartáč. Nepoužívejte žádná čisticí, resp. rozpouštědla. Mohli byste tak přístroj neopravitelně poškodit.
- Udržujte nože vždy čisté. Po každém použití přístroje musíte
 - očistit nůž (naolejovaným hadrem);
 - naolejovat bezpečnostní řezací lištu olejnicí nebo sprejem.

Údržba

- Zkontrolujte přístroj před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte pevné usazení šroubů v bezpečnostní řezací liště (2).
- Zkontrolujte poškození a pevné usazení krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.
- Lehké nerovnosti na řezacích zubech můžete vyhladit sami. Obtáhněte k tomu ostří olejovým obtahovacím brouskem. Pouze ostré řezací zuby podávají dobrý řezný výkon.
- Tupé, ohnuté nebo poškozené bezpečnostní řezací lišty se musejí vyměnit.

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: Uhlíků, Řezací list

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

10. Skladování

Upozornění

- Nabíječku skladujte na suchém místě chráněném před mrazem (10-25 °C).
- Akumulátor a nabíječku uskladněte odděleně.
- Nabíjte akumulátor před skladováním v zimě.
- Uchovávejte přístroj a zvláště jeho plastové součásti v dostatečné vzdálenosti od brzdových kapalin, benzínu, ropných produktů, kontaktních olejů atd. Obsahují chemické látky, které mohou poškodit nebo zničit plastové součásti přístroje.
- Hnojiva a další zahradní chemikálie obsahují látky, které mohou působit silně korozivně na kovové díly. Neskladujte přístroj v blízkosti těchto látek.
- Při přepravování nebo při skladování nůžek na živý plot je třeba vždy řezací zařízení zakrýt chráničem pro řezací zařízení (10).

11. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů.

Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

Baterie a akumulátory nesmí být likvidovány spolu s domácím odpadem!



Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a akumulátory, ať už obsahují či neobsahují znečišťující látky*, do sběrného střediska ve Vaší obci/okrese nebo v prodejně, aby bylo možné je zneškodnit šetrně k životnímu prostředí.

*označeno: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

- Před likvidací zařízení a baterií vyjměte baterie z laseru.

12. Odstraňování závad

| Závada | Možná příčina | Odstranění |
|------------------------------------|---|--|
| Přístroj se nespouští | <ul style="list-style-type: none"> • Vybitý akumulátor • Akumulátor není vložený • Bezpečnostní spínač není správně stisknutý • Vadný spínač/vypínač | <ul style="list-style-type: none"> • Nabijte akumulátor • Vsaďte akumulátor • Zapnutí • Oprava v servisním středisku |
| Přístroj pracuje přerušovaně | <ul style="list-style-type: none"> • Vnitřní uvolněný kontakt • Vadný spínač/vypínač | <ul style="list-style-type: none"> • Oprava v servisním středisku • Oprava v servisním středisku |
| Bezpečnostní řezací lišta je horká | <ul style="list-style-type: none"> • Bezpečnostní řezací lišta tupá • Bezpečnostní řezací lišta má nerovnosti • Příliš velké tření kvůli chybějícímu mazání | <ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechte vyměnit (servisní středisko) • Naolejujte bezpečnostní řezací lištu (2) |
| Špatný výsledek stříhání | <ul style="list-style-type: none"> • Příliš velké tření kvůli chybějícímu mazání • Znečištěná bezpečnostní řezací lišta • Bezpečnostní řezací lišta tupá • Špatná technika stříhání | <ul style="list-style-type: none"> • Naolejujte bezpečnostní řezací lištu (2) • Očistěte bezpečnostní řezací lištu • Nabruste bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechte vyměnit (servisní středisko) • Viz „Práce s přístrojem“ |

Vysvetlenie symbolov na prístroji

| | |
|--|---|
| | Pred použitím dodržte všetky bezpečnostné upozornenia |
| | Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich! |
| | Noste ochranu sluchu! |
| | Noste pracovné rukavice! |
| | Prístroj chráňte pred dažďom a pri daždi ho nenechávajte vonku! |
| | Noste pevnú obuv! |
| | Noste ochranné okuliare! |
| | Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Rukami nikdy nesiahajte do blízkosti nožov. Pri zapínaní alebo počas práce s prístrojom sa nikdy nechytajte noža. |
| | Pred všetkými údržbovými a ošetrovacími prácami vždy vyberte akumulátor z elektrického náradia! |
| | Hladina akustického výkonu zaručená |
| | Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam. |

| Obsah: | Strana: |
|------------------------------------|----------------|
| 1. Úvod | 65 |
| 2. Popis prístroja..... | 65 |
| 3. Rozsah dodávky | 65 |
| 4. Správny spôsob použitia | 66 |
| 5. Bezpečnostné pokyny | 66 |
| 6. Technické údaje..... | 69 |
| 7. Pred uvedením do prevádzky..... | 69 |
| 8. Obsluha | 69 |
| 9. Údržba a čistenie | 70 |
| 10. Skladovanie..... | 71 |
| 11. Likvidácia a recyklácia | 71 |
| 12. Odstraňovanie porúch..... | 72 |

1. Úvod

Výrobca:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.

Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčeniami.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja.

Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Popri bezpečnostných pokynoch a upozorneniach obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a zvláštnych predpisoch vašej krajiny je nutné dodržiavať všeobecne uznávané technické predpisy pre prevádzku.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

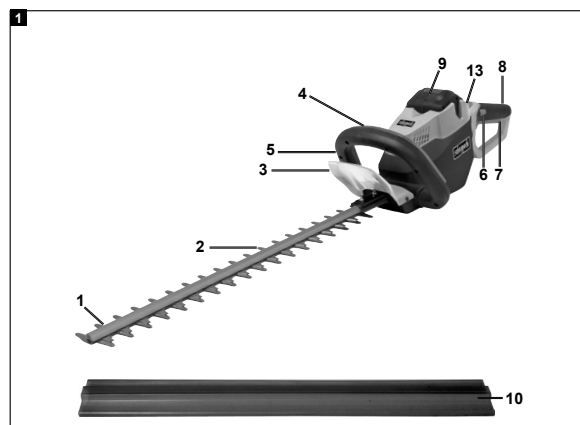
2. Popis prístroja (obr. 1/2)

1. Ochrana proti nárazu
2. Lišta noža
3. Ochrana rúk
4. Bezpečnostný spínač
5. Predná rukoväť
6. Blokovací spínač
7. Zapínač/vypínač
8. Zadná rukoväť
9. Akumulátor*
10. Ochrana noža
11. Odblokovacie tlačidlo akumulátora

3. Rozsah dodávky

obr. 1 (1-11)

*nie je súčasťou dodávky



Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!

4. Správny spôsob použitia

Tieto nožnice na živý plot sa hodia na strihanie živých plotov, krovia a kríkov.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri nedodržaní tohto návodu existuje najvyššie nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo život ohrozujúcich poranení.

⚠ VAROVANIE

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo závažných poranení.

⚠ OPATRNE

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo ľahkých až stredne závažných poranení.

⚠ UPOZORNENIE

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo poškodenia prístroja alebo iných vecných hodnôt.

⚠ UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Nerešpektovanie bezpečnostných pokynov a nariadení môže spôsobiť elektrický úder, požiar a/alebo ťažké zranenia. Uchovajte pre budúce použitie všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Pred použitím nabíjačky si prečítajte:

- tento návod na obsluhu,
- pravidiel a predpisov na prevenciu úrazov platné pre miesto použitia a konajte podľa nich.

Tento záhradný prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými znalosťami. Používať ho smú jedine v tom prípade, že sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im táto osoba poskytne pokyny týkajúce sa obsluhy záhradného prístroja.

Deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, nikdy nedovoľte používať záhradný prístroj. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracoviska

- **Udržiavajte svoju pracovnú oblasť čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojom v priestore s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú kvapaliny, plyny alebo prachové častice.** Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- **Zabráňte deťom a iným osobám v prístupe k elektrickému nástroju počas jeho používania.** V opačnom prípade môžete stratiť kontrolu nad zariadením.

Elektrická bezpečnosť

- **Zásuvka musí vyhovovať zástrčke elektrického nástroja. Zástrčku nesmiete v žiadnom prípade upravovať. Nepoužívajte adaptéry spoločne s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Používanie neupravených zástrčiek a vyhovujúcich zásuviek znižuje riziko elektrického úderu.
- **Vyhýbajte sa fyzickému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napr. povrchmi rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko elektrického úderu.
- **Chráňte elektrické nástroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.

- **Nepoužívajte kábel na prenášanie, zavesovanie elektrického nástroja či vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Chráňte kábel pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami zariadenia. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- **Ak pracujete s elektrickým nástrojom vonku, používajte len predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre extravilán.** Používanie predlžovacieho kábla určeného pre extravilán znižuje riziko elektrického úderu.
- **V prípade nevyhnutnosti prevádzkovania elektrického nástroja vo vlhkom prostredí použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko elektrického úderu.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a púšťajte sa do práce s elektrickým nástrojom s rozvahou.** Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym zraneniam.
- **Noste osobnú ochrannú výstroj a vždy noste ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného vybavenia, ku ktorému patria plynová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického nástroja znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neželanému uvedeniu do prevádzky.** Ubezpečte sa, že elektrický nástroj je pred zapojením do elektrickej siete, zdvihnutím alebo prenášaním vypnutý. Ak máte pri prenášaní elektrického nástroja prst na spínači alebo zariadenie pripojíte do siete zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- **Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte nastavovacie náradie alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti zariadenia, môže spôsobiť poranenia.
- **Vyvarujte sa abnormálneho držania tela.** Dbajte na bezpečné státie a udržiavajte stále rovnováhu. Tak môžete elektrický nástroj lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodné oblečenie.** Nenoste dlhé odevy ani šperky. Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice ďalej od pohybujúcich sa častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami.
- **Ak sú nainštalované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú tieto zariadenia zapojené a používané správne.** Odsávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvá spojené s prachom.

Používanie a manipulácia s elektrickým nástrojom

- **Nepreťažujte zariadenie.** Používajte elektrický nástroj určený pre prácu, ktorú vykonávate. S vhodným elektrickým nástrojom budete pracovať v danej oblasti výkonu lepšie a bezpečnejšie.
- **Nepoužívajte elektrický nástroj, ktorého spínač je poruchový.** Elektrický nástroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a je treba ho opraviť.
- **Pred nastavením zariadenia, výmenou dielov príslušenstva alebo odložením zariadenia vyťahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabráni neželanému spusteniu elektrického nástroja.
- **Uschovajte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosahu detí.** Neumožnite používať zariadenie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto nariadenia. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- **Dbajte o elektrické nástroje s náležitou starostlivosťou.** Skontrolujte, či fungujú pohyblivé časti bezchybne a či sa nezasekávajú, či sú diely pokazené alebo poškodené do takej miery, že elektrický nástroj vykazuje obmedzenú funkčnosť. Pred používaním zariadenia nechajte poškodené diely opraviť. Príčina mnohých úrazov spočíva v nesprávnej údržbe elektrických nástrojov.
- **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa ovládajú.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje a ďalšie podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrických nástrojov pre iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

Používanie akumulátorového prístroja a manipulácia s ním

- **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- **V elektrických prístrojoch používajte iba akumulátory na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- **Ak akumulátor nepoužívate, uchovávajte ho v dostatočnej vzdialenosti odkancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo oheň.

- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc.** Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.

Servis

- **Opravy vášho elektrického nástroja prenechajte kvalifikovanému odbornému personálu. Používajte len originálne náhradné diely.** Tak sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti pri práci s elektrickým nástrojom.

Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

- **Tieto nožnice na živý plot môžu spôsobiť vážne poranenia!** Dôkladne si prečítajte pokyny k správne mu zaobchádzaniu, k príprave, k udržiavaniu, k spúšťaniu a vypínaniu nožníc na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi a s odborným používaním nožníc na živý plot.
- Prístroj neprevádzkujte v daždi.
- Ruky a prsty majte vždy v bezpečnej vzdialenosti od strihacej lišty.
- Pri práci s týmto prístrojom vždy noste pracovné rukavice, ochranné okuliare, bezpečnostnú obuv a dlhé nohavice.
- Prístroj vždy obsluhujte oboma rukami za rukoväte.
- Ak ste ukončili prácu, prístroj vždy odpojte od napájania prúdom pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami alebo pri prerušení.
- Ak sa nožnice na živý plot zasekli, pred pokusom o ich uvoľnenie vždy najskôr vypnite prístroj.
- Ak budete pri práci s nožnicami na živý plot prerušenie, najskôr ukončíte aktuálnu pracovnú operáciu a potom vypnite prístroj predtým, ako sa budete starať o prerušenie.
- Nožnice na živý plot nesmú obsluhovať nepoučené osoby ani deti.
- Elektrické nebezpečenstvo, dodržte odstup minimálne 10 m od trolejových vedení.
- Vždy sa uistite, či sú pri použití nožníc na živý plot namontované všetky rukoväte a bezpečnostné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot ani nožnice na živý plot s nedovolenou prestavbou
- Vždy sa oboznámte s okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré prípadne nemôžete počuť pre kvôli zvukom vydávaným nožnicami na živý plot.
- Použitiu nožníc na živý plot sa musí zabrániť, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.

Bezpečnostné upozornenia pre lítium-iónové akumulátory

- **Neotvárajte akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Chráňte akumulátor pred žiarom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- **Pri poškodení a neodbornom použití akumulátora môžu unikať výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc.** Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.
- **Používajte iba originálne akumulátory s napätím uvedeným na typovom štítku vášho elektrického prístroja.** V prípade použitia iných akumulátorov, napr. napodobenín, repasovaných akumulátorov alebo výrobkov iných výrobcov, hrozí v dôsledku výbuchu akumulátorov nebezpečenstvo poranení, ako aj vecných škôd.
- **Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky akumulátora. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.**
- **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- **Špicaté predmety, ako napr. kince alebo skrutkovače, alebo vonkajšie pôsobenie sily môžu poškodiť akumulátor.** Môže dôjsť k vnútornému skratu a akumulátor môže začať horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, ktoré sú priložené k akumulátoru, príp. nabíjačke.**

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

6. Technické údaje

| | |
|------------------|--------|
| Menovité napätie | 40 V |
| Dĺžka rezu | 530 mm |
| Rezy/min | 1500 |
| Hmotnosť | 2,9 kg |

Zvuk a vibrácia

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené normalizovanou metódou merania.

| | |
|---|-----------------------|
| Hladina akustického tlaku L_{pA} | 76,5 dB(A) |
| Neistota merania K_{pA} | 3 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu L_{WA} (nameraná) | 92,1 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu L_{WA} (zaručená) | 94 dB(A) |
| Neistota merania K_{WA} | 3 dB(A) |
| Vibrácia a_h | <2,0 m/s ² |
| Neistota merania K | 1,5 m/s ² |

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Tvorbu hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné prístroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôbte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

7. Pred uvedením do prevádzky

Prístroj vybaľte a skontrolujte ohľadom úplnosti dodávky a poškodení pri preprave.

UPOZORNENIE

Akumulátory (voliteľné; závislé od rozsahu dodávky) nie sú pri dodaní úplne nabité. Pred prvou prevádzkou úplne nabite akumulátory. Pozri k tomu návod na obsluhu nabíjačky.

Vybratie/vloženie akumulátora (obr. 2)

1. Na vybratie akumulátora z prístroja stlačte od-blokovacie tlačidlo (11) na akumulátore (9) a vy-tiahnite akumulátor.
2. Na vloženie akumulátora (9) do prístroja zasuňte akumulátor pozdĺž vodiacej koľajničky do prístro-ja. Akumulátor sa počuteľne zaistí.

8. Obsluha

Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Noste ochranu očí a sluchu. Pred každým použitím sa uistite, či je prístroj funkčný.

Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač sa nesmie aretovať. Po uvoľnení spínača musia vypnúť motor. Ak by bol niektorý spínač poškodený, s prístrojom sa viac nesmie pracovať. Osobný ochranný výstroj a funkčný prístroj znižujú riziko poranení a úrazov. Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

⚠ POZOR!

Nožnice na živý plot s chybným alebo silne opot-rebovaným strihacím zariadením nepoužívajte.

Odstráňte ochranu noža:

1. Pred zapnutím prístroja stiahnite ochranu noža (10) z lišty noža (2).

Zapnutie a vypnutie

Dbajte na bezpečný postoj a prístroj držte pevne oboma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od vlast-ného tela. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prís-troj nedotýkal žiadnych predmetov. Pred spustením motora zabezpečte, aby sa nožnice na živý plot na-chádzali podľa predpisu v niektorej z predpísaných pracovných polôh.

Zapnutie:

1. Ubezpečte sa, že je vložený akumulátor (9) (pozri „Vybratie/vloženie akumulátora“).
2. Stlačte bezpečnostný spínač (4) na prednej ru-koväti (5).
3. Blokovací spínač (6) posuňte dopredu a stlačte zapínač/vypínač (7).
4. Ihneď ako sa prístroj spustí, blokovací spínač (6) môžete pustiť.

Vypnutie:

5. Pustite bezpečnostný spínač (4) alebo zapínač/vypínač (7).

Práca s prístrojom

Pri strihaní dbajte na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, ako napr. drôtených plotov alebo opôr pre rastliny. To môže viesť k poškodeniam na bezpeč-nostnej nožovej lište.

- Prístroj pri blokovanií nožov pevnými predmetmi ihneď vypnite a vyberte akumulátor. Predmet od-stráňte až potom.
- Zabráňte preťažovaniu prístroja počas práce.

⚠ POZOR!

Ak sa strihacie zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak by zosilnel prevádzkový zvuk alebo ak by nožnice na živý plot vibrovali neobvykle silno, vypnite motor a nožnice na živý plot nechajte zastaviť. Odstráňte akumulátor a vykonajte nasledujúce opatrenia:

- skontrolujte ohľadom poškodení,
- prekontrolujte ohľadom voľných dielov a upevnite všetky voľné diely,
- poškodené diely nechajte opraviť alebo vymeniť za rovnocenné diely.

Nastavenia na nožniciach na živý plot

Nastavenie zadnej rukoväte (15)

Zadnú rukoväť je možné nastaviť v 3 pracovných polohách pre jednoduchšie vedenie nožníc na živý plot. Počas prestavovania sa nesmie stláčať plynová páčka (14).

1. Nožnice na živý plot držte ľavou rukou za prednú rukoväť (3).
2. Stlačte tlačidlo (13) a rukoväť otočte do požadovanej polohy. (obr. 03)
3. Uvoľnite tlačidlo (13). Dávajte pozor na to, aby sa opäť zaistilo odblokovanie a aby bola rukoväť pevne upevnená.

Techniky strihania

- Nožnicami na konáre najskôr vystrihajte hrubé konáre.
- Dvojstranná bezpečnostná nožová lišta umožňuje strihanie oboma smermi alebo prostredníctvom kyvadlových pohybov z jednej strany na druhú.
- Pri zvislom reze pohybujte akumulátorovými nožnicami na živý plot rovnomerne dopredu alebo oblúkovito nahor a nadol.
- Pri vodorovnom reze pohybujte akumulátorovými nožnicami na živý plot kosákovito k okraju živého plotu, aby odstrihnuté vetvy padali na zem.
- Na zachovanie dlhých rovných línií odporúčame napnúť povrazy.

Strihanie živých plotov:

Živé ploty odporúčame strihať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo strate listov dolných vetiev. Zodpovedá to prirodzenému ratu rastlín a umožňuje to optimálny rast živého plotu.

Pri strihu sa redukujú iba nové ročné výhonky a vytvorí sa tak husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

- Najskôr ostrihajte boky živého plotu. Akumulátorovými nožnicami na živý plot na to pohybujte v smere rastu zdola nahor. Ak budete strihať zhora nadol, tenšie vetvy sa budú pohybovať nadol, vplyvom čoho môžu vzniknúť tenké miesta alebo diery.
- Potom podľa prania ostrihajte horný okraj rovno, strechovito alebo okrúhlo.

- Do požadovaného tvaru strihajte už mladé rastliny. Hlavné výhonky by mali ostať nepoškodené, dokým živý plot nedosiahne plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa skrátiť na polovicu.

Správny čas na rezanie:

- Listnatý živý plot: jún a október
- Ihličnatý živý plot: apríl a august
- Rýchlo rastúci živý plot: od mája cca každých 6 týždňov

Dávajte pozor na vtáky v živom plote, ktoré sedia na vajciach. Rezanie živého plotu vtedy odložte alebo sa tomuto miestu vyhnite.

9. Údržba a čistenie

Opravnárske práce a údržbové práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať našim servisným centrom. Používajte iba originálne diely. **Prístroj vypnite a pred všetkými prácami z prístroja vyberte akumulátor.**

Pri manipulácii s bezpečnostnou nožovou lištou nosite rukavice. Zabráňte tak rezným poraneniam.

Pravidelne vykonávajte nasledujúce čistiace a údržbové práce. Zaručí sa tým dlhé a spoľahlivé použitie.

Čistenie

Prístroj sa nesmie postrekovať vodou, ani klásť do vody. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Vetracie štrbiny a teleso motora prístroja udržiavajte čisté. Použite na to vlhkú handru alebo kefu. Nepoužívajte čistiace prostriedky, príp. rozpúšťadlá. Prístroj by ste tým mohli neopraviteľne poškodiť.
- Nôž udržiavajte vždy čistý. Po každom použití prístroja musíte
 - vyčistiť nôž (naolejovanou handrou);
 - pomocou olejníčky alebo spreja naolejovať bezpečnostnú nožovú lištu.

Údržba

- Prístroj pred každým použitím skontrolujte ohľadom očividných nedostatkov, ako sú voľné, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné utiahnutie skrutiek v bezpečnostnej nožovej lište (2).
- Prekontrolujte kryty a ochranné zariadenia ohľadom poškodení a správneho upevnenia. V danom prípade ich vymeňte.
- Drobné zuby na strihacích zuboch môžete vyhľadiť sami. Rezné hrany prebrúste olejovou osličkou. Dobrý strihací výkon poskytujú iba ostré strihacie zuby.

- Tupé, zohnuté alebo poškodené bezpečnostné nožové lišty sa musia vymeniť.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: Uhlíkov, Strihacia lišta

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

10. Skladovanie

Upozornenia

- Zariadenie skladujte na suchom a mrazivom mieste (10-25 ° C).
- Batériu a prístroj odložte samostatne.
- Akumulátor pred uskladnením v zime nabite.
- Zabráňte kontaktu prístroja a predovšetkým jeho plastových súčastí s brzdovými kvapalinami, benzínom, výrobkami obsahujúcimi ropu, viskóznymi olejmi atď. Tieto obsahujú chemické látky, ktoré môžu poškodiť alebo zničiť plastové súčasti prístroja.
- Hnojivá a iné záhradné chemikálie obsahujú látky, ktoré majú silný korozívny účinok na kovové diely. Prístroj neskladujte v blízkosti týchto látok.
- Pri preprave alebo pri skladovaní nožníc na živý plot sa musí strihacie zariadenie vždy zakryť ochranou pre strihacie zariadenie (10).

11. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. Kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

Batérie a akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu!



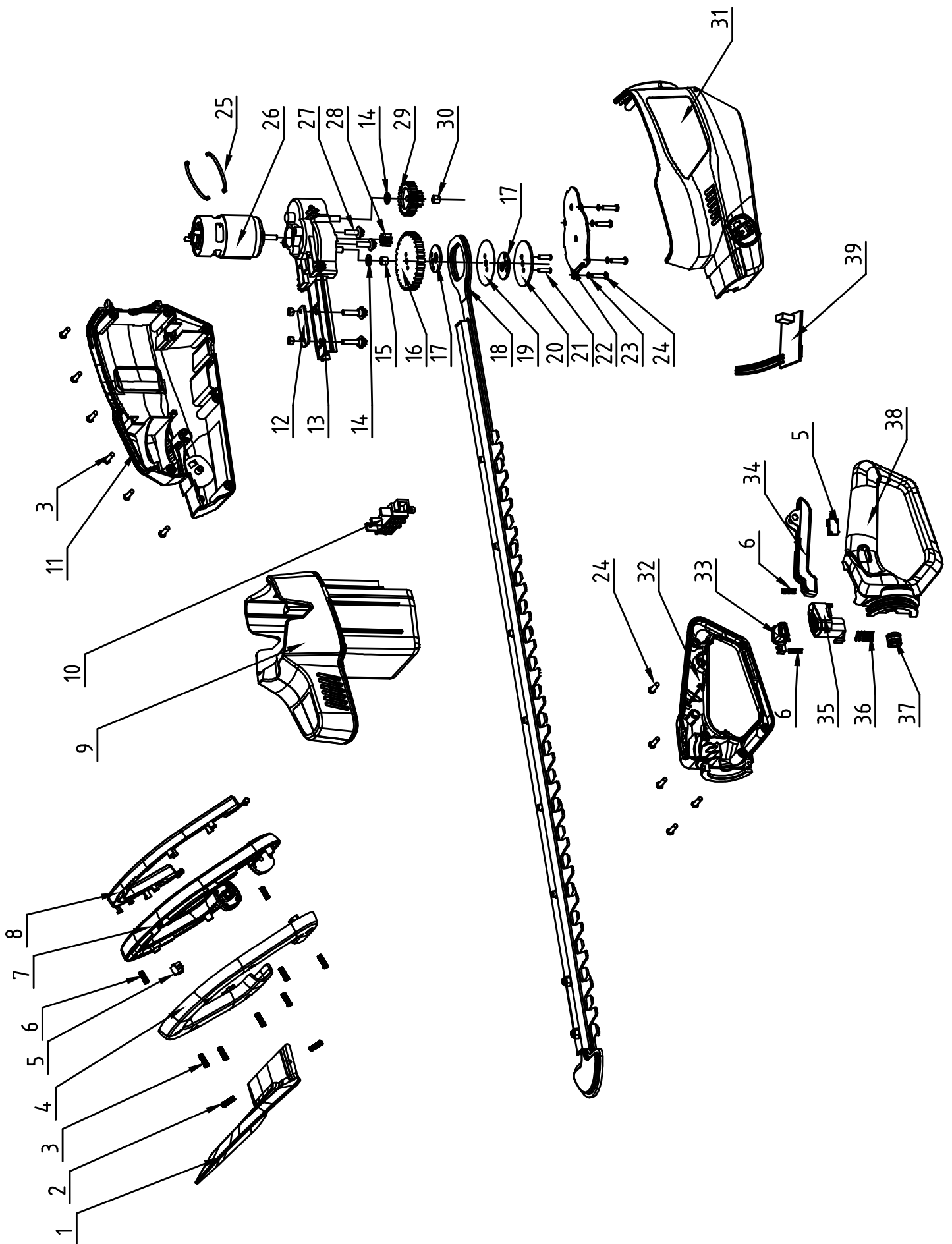
Ako spotrebiteľ máte zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, zbernému stredisku vo vašej obci/mestskej časti alebo v predajni, aby mohli byť odvezené na ekologickú likvidáciu.

*označené: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

- Pred likvidáciou zariadenia a batérií vyberte z ladera batérie.

12. Odstraňovanie porúch

| Porucha | Možná príčina | Náprava |
|-------------------------------------|--|---|
| Prístroj sa nespúšťa | <ul style="list-style-type: none"> • Akumulátor je vybitý • Akumulátor nie je vložený • Bezpečnostný spínač nie je správne stlačený • Zapínač/vypínač je chybný | <ul style="list-style-type: none"> • Nabite akumulátor • Vložte akumulátor • Zapnite • Oprava prostredníctvom servisného centra |
| Prístroj pracuje s prerušeniami | <ul style="list-style-type: none"> • Interný poškodený kontakt • Zapínač/vypínač je chybný | <ul style="list-style-type: none"> • Oprava prostredníctvom servisného centra • Oprava prostredníctvom servisného centra |
| Bezpečnostná nožová lišta je horúca | <ul style="list-style-type: none"> • Bezpečnostná nožová lišta je tupá • Bezpečnostná nožová lišta má zuby • Príliš veľké trenie kvôli chýbajúcemu mazaniu | <ul style="list-style-type: none"> • Bezpečnostnú nožovú lištu prekontrolujte alebo nechajte vymeniť (servisné centrum) • Naolejujte bezpečnostnú nožovú lištu (2) |
| Zlý výsledok strihania | <ul style="list-style-type: none"> • Príliš veľké trenie kvôli chýbajúcemu mazaniu • Znečistená bezpečnostná nožová lišta • Bezpečnostná nožová lišta je tupá • Zlá technika strihania | <ul style="list-style-type: none"> • Naolejujte bezpečnostnú nožovú lištu (2) • Vyčistite bezpečnostnú nožovú lištu • Bezpečnostnú nožovú lištu nabrúste alebo nechajte vymeniť (servisné centrum) • Pozri odsek „Práca s prístrojom“ |



CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

| | | | |
|-----------|---|-----------|--|
| DE | erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel | PL | deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami |
| GB | hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article | LT | pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį |
| FR | déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article | HU | az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre |
| IT | dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo | SI | izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel |
| ES | declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo | CZ | prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek |
| PT | declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo | SK | prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok |
| DK | erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder | HR | ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle |
| NL | verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen | RS | potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal |
| FI | vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit | RO | declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul |
| SE | försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln | BG | декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул |

Marke / Brand:

Art.-Bezeichnung / Article name:

SCHEPPACH

AKKU - HECKENSCHERE

BATTERY-POWERED HEDGE TRIMMER

TAILLE-HAIE SANS FIL

5910604900

0169-01001 - 0169-02421

BHT560-40Li

BHT560-40Li

BHT560-40Li

Art.-Nr. / Art. no.:

Serien Nr. / Serial. No.:

| | | | | | | | |
|-------------------------------------|---|-------------------------------------|-------------|--------------------------|--------------------|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> | 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> | 89/686/EC_96/58/EC | <input checked="" type="checkbox"/> | 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2014/35/EU | <input type="checkbox"/> | 2014/68/EU | <input type="checkbox"/> | 90/396/EC | <input type="checkbox"/> | Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2014/30/EU | <input checked="" type="checkbox"/> | 2011/65/EU* | <input type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> | Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 92.1$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 94$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D- 90431 Nürnberg Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2006/42/EC | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | 2010/26/EC |
| <input type="checkbox"/> | Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.: | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | Emission. No: |

Standard references:

EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 07.01.2019

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar

werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time.

With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage

durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione

tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos

vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de

fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos

causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W

odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Oszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för:

garantin täcker ej, transportskadorna, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsled-

kom materiálnej či výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingeny. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.